

Manuel de l'utilisateur



PESONS MANUELS POUR VOLAILLES

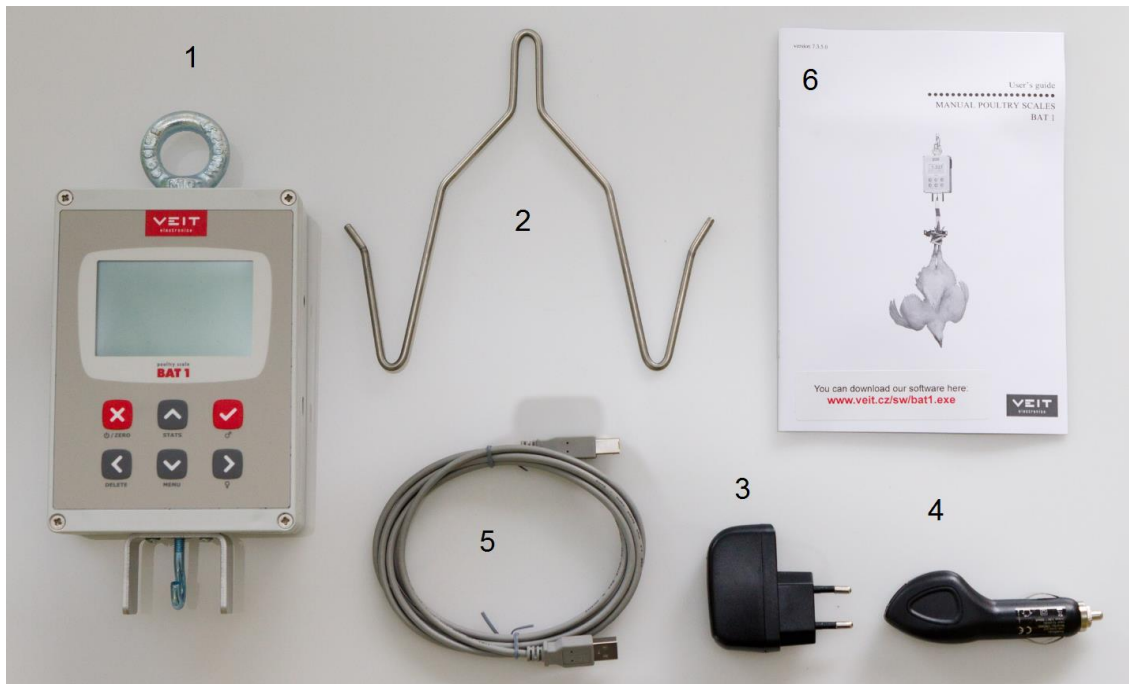
BAT 1



1. CONTENU DU LOT DE FOURNITURE.....	4
2. CHARGEMENT	4
2.1. Chargement à partir d'une prise de courant alternatif	4
2.2. Chargement dans une voiture	5
3. PESEE.....	5
4. PREPARATION DU PESON AVANT UTILISATION	6
4.1. Sélection du pays et de la langue.....	7
4.2. Dénomination d'un peson.....	7
4.3. Unités de poids	8
4.4. Date et heure.....	8
4.5. Configuration des fichiers	8
4.5.1. Création d'un fichier.....	9
5. CYCLE DE PESAGE	9
5.1. Modes d'affichage	10
5.1.1. Mode d'affichage Basique.....	11
5.1.2. Mode d'affichage Avancée.....	11
5.1.3. Mode d'affichage Large	11
5.2. Modes de pesée.....	11
5.2.1. Sauvegarde automatique du poids	11
5.2.2. Sauvegarde manuelle du poids	12
5.2.3. Sauvegarde manuelle et avec sélection du sexe	12
5.2.4. Tris en deux groupes : poids légers / lourds	12
5.2.5. Tri en trois groupes : léger, normal, lourd.....	13
5.2.6. Animaux multiples par échantillon	14
5.3. Affichage de l'état du peson.....	14
6. VISUALISATION DES DONNEES DE POIDS	15
6.1. Visualisation du fichier actif	15
6.2. Effacement de données dans le fichier actif	15
6.3. Regroupement de fichiers.....	15
6.3.1. Création d'un groupe	16
6.4. Statistiques totales	16
6.5. Comparaison de fichiers	16
6.6. Impression de données	17
6.6.1. Rapports imprimés.....	18
7. GESTION DU PESON.....	19
7.1. Gestion des fichiers : Renommer, Effacer, Editer une note	19
7.2. Groupes de fichiers.....	19
7.3. Paramètres de l'utilisateur	19
7.4. Calibrage.....	20
7.5. Protection par mot de passe	20
7.5.1. Désactivation de la protection par mot de passe	21
8. TRAITEMENT DES DONNEES SUR PC.....	21
8.1. Installation	22
8.2. Chargement à partir du PC	22
8.3. Lancement du programme	22
8.4. Chargement des résultats de pesée sur le PC.....	22
8.5. Visualisation des statistiques de pesée.	23
8.6. Effacement des données du peson.....	24
8.7. Configuration des lots.....	25
8.7.1. Comparaison de courbes de croissance	27

8.7.2.	Clôture de lot	28
8.7.3.	Modèle de lot existant	28
8.7.4.	Comparaison de lots	29
8.8.	Sauvegarde de la base de données.....	30
8.9.	Procédures avancées	30
8.9.1.	Sélection manuelle de pesées dans les statistiques.....	30
8.9.2.	Pesée avec différenciation de sexe	32
8.9.3.	Tri par poids	34
8.9.4.	Exportation de données	35
9.	RESOLUTION DE PROBLEMES.....	37
9.1.	Peson.....	37
9.2.	PC	38
10.	CONTACT.....	39

1. Contenu du lot de fourniture



1. Peson
2. Crochet
3. Chargeur réseau
4. Chargeur allume-cigare
5. Câble USB
6. Manuel

2. Chargement

2.1. Chargement à partir d'une prise de courant alternatif



1. Insérez le câble USB dans le peson
2. Insérez le câble USB dans le chargeur
3. Insérez le chargeur dans une prise de courant alternatif

Des batteries complètement déchargées se rechargeront en 3 heures environ.

2.2. Chargement dans une voiture



1. Insérez le câble USB dans le peson
2. Insérez le câble USB dans le chargeur
3. Insérez le chargeur dans une prise 12 V de la voiture

Des batteries complètement déchargées se rechargeront en 3 heures environ.

3. Pesée

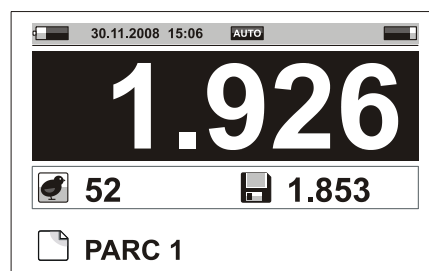
Suspendez le peson à l'aide d'une chaîne sur une structure solide et dépourvue de ressort. Placez un crochet sur le peson et allumez-le en appuyant sur la touche .



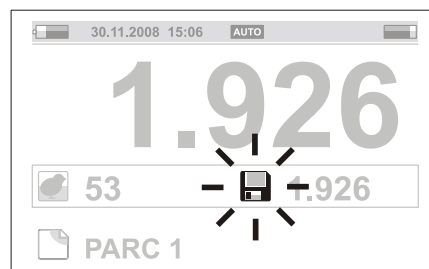
Si le peson n'affiche pas un poids égal à zéro, remettez-le à zéro en laissant la touche  brièvement enfoncée. Accrochez un animal au crochet.



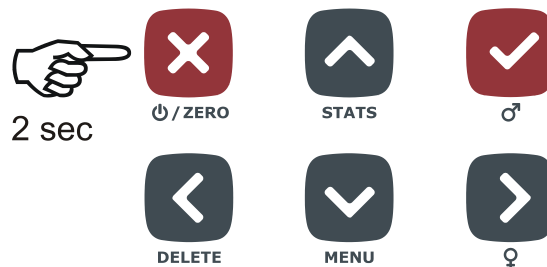
Après s'être stabilisé, le poids sera automatiquement sauvegardé, ce qui est indiqué par un bip audible et la mise en surbrillance du poids sauvegardé.



Le symbole Mémoire clignote jusqu'à ce que le poids soit retiré et affiche le dernier poids sauvegardé à côté du symbole Mémoire.



Eteignez le peson en maintenant la touche  enfoncée pendant 2 secondes environ.



Retirez le crochet et rangez le peson en vue de son utilisation ultérieure.

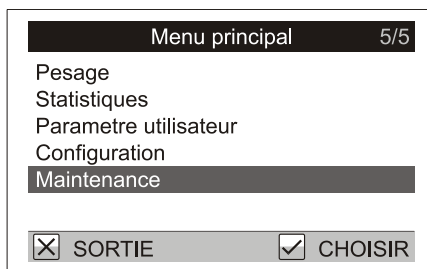
4. Préparation du peson avant utilisation

Il convient de régler un certain nombre de paramètres avant l'utilisation. Ces réglages peuvent paramétrer les caractéristiques du BAT1 et améliorer la puissante analyse de données du logiciel PC inclus. Bien que tous ces réglages puissent être visualisés et modifiés directement au niveau de la balance, rappelez-vous qu'ils peuvent être faits bien plus rapidement à partir d'un PC. Référez-vous aux instructions relatives au travail avec un PC.

4.1. Sélection du pays et de la langue

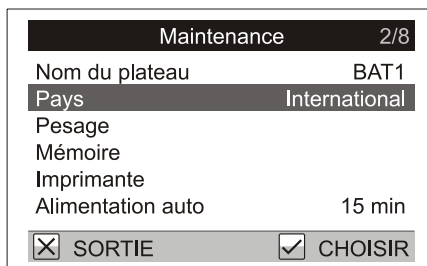
Le BAT1 affichera les informations dans le format utilisé en temps normal pour le pays sélectionné. Les sélections relatives aux langues peuvent être choisies en fonction des préférences de l'opérateur.

Appuyez sur la touche  – le menu principal du peson s'affiche. Appuyez 4 fois sur la touche . La ligne en surbrillance du menu (curseur) se déplace vers le point *Maintenance*.



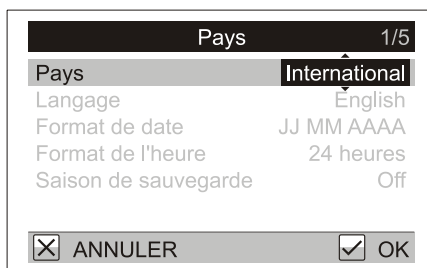
Menu principal 5/5	
Pesage	
Statistiques	
Parametre utilisateur	
Configuration	
Maintenance	
☐ SORTIE ☒ CHOISIR	

Appuyez sur la touche . Cette opération sélectionne un nouveau menu : *Maintenance*. Appuyez sur la touche . Le curseur du menu se déplace jusque sur le point *Pays*.



Maintenance 2/8	
Nom du plateau	BAT1
Pays	International
Pesage	
Mémoire	
Imprimante	
Alimentation auto	15 min
☐ SORTIE ☒ CHOISIR	

Appuyez sur la touche . Cette opération sélectionne le menu *Pays* en vue de la sélection du pays et de la langue. Appuyez sur la touche . Sur le côté droit du menu, le champ comportant le nom du pays s'affiche en surbrillance.



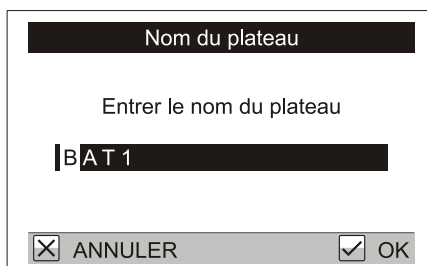
Pays 1/5	
Pays	International
Langage	English
Format de date	JJ MM AAAA
Format de l'heure	24 heures
Saison de sauvegarde	Off
☐ ANNULER ☒ OK	

Utilisez les touches  et  pour sélectionner le pays requis et appuyez sur la touche . Le champ en surbrillance s'affiche à nouveau normalement ; le pays requis est sélectionné. La ligne suivante *Langage* affiche la langue dans laquelle le peson communiquera. Si vous souhaitez changer de langue, déplacez le curseur vers le point *Langage* et sélectionnez la langue qui vous convient le mieux après avoir appuyé sur la touche . Appuyez 3 fois sur la touche . Le peson quitte le menu et est prêt pour la pesée.

4.2. Dénomination d'un peson

Il peut être important de donner un nom à un peson si les données doivent être ultérieurement chargées sur un PC. Chaque peson devrait avoir un nom unique lorsque plusieurs pesons sont utilisés avec le PC.

Sélectionnez *Maintenance / Nom du plateau* dans le menu. Une boîte de dialogue destinée à la saisie du nom s'ouvre.



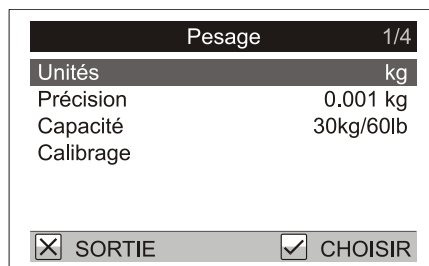
Nom du plateau	
Entrer le nom du plateau	
BAT1	
☐ ANNULER ☒ OK	

Un curseur clignotant s'affiche sur la première lettre du nom. Sélectionnez la lettre requise à l'aide des touches  et . Appuyez sur la touche  pour passer à la lettre suivante. Appuyez sur la touche  pour passer à la lettre précédente.

Appuyez sur la touche  après avoir saisi le nom. L'affichage revient au menu *Maintenance*.

4.3. Unités de poids

Le peson peut afficher les poids en grammes, en kilogrammes ou en livres. Réglez les unités de mesure requises dans le menu *Maintenance / Pesage / Unités*.



The screenshot shows a menu titled 'Pesage' with a sub-header '1/4'. Below it, the 'Unités' section is highlighted, showing 'kg'. Other options listed are 'Précision' (0.001 kg), 'Capacité' (30kg/60lb), and 'Calibrage'. At the bottom, there are two buttons: 'SORTIE' with a close icon and 'CHOISIR' with a checkmark icon.

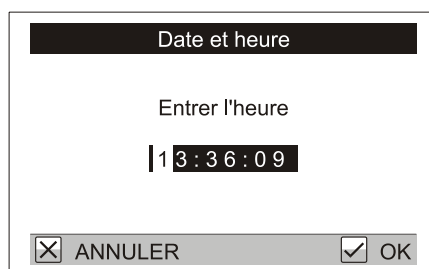
4.4. Date et heure

Le peson est pourvu d'une horloge et d'un calendrier internes. Il est important de régler l'horloge du peson et celle du PC sur la même date et sur la même heure. Procédez au réglage de la date et de l'heure dans le menu *Paramètre utilisateur / Date et heure*.



The screenshot shows a dialog box titled 'Date et heure' with the prompt 'Entrer la date'. The date '23/11/2008' is displayed in a text field. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' with a close icon and 'OK' with a checkmark icon.

Saisissez la date correcte à l'aide des touches , ,  et . La boîte de dialogue de réglage de l'heure s'affiche après que vous ayez appuyé sur la touche . Saisissez l'heure correcte à l'aide des touches , ,  et .



The screenshot shows a dialog box titled 'Date et heure' with the prompt 'Entrer l'heure'. The time '13:36:09' is displayed in a text field. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' with a close icon and 'OK' with a checkmark icon.

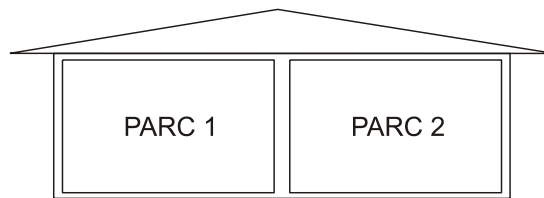
Appuyez sur la touche  pour enregistrer la date et l'heure.

4.5. Configuration des fichiers

Le BAT1 peut garder en mémoire des données en fonction de la configuration de vos fermes. Il peut y avoir jusqu'à 199 fichiers contenant un total de 11.000 pesées. Chaque fichier peut correspondre à une entité définie par l'utilisateur (bâtiment, parc, cage, etc.) et faire partie d'un groupe plus important (bâtiment, ferme, société, etc.). Un fichier peut avoir un nom unique, qui peut être utilisé pour l'organisation des données du lot pour générer des graphiques et des relevés de croissance.

Exemple :

Vous disposez d'un bâtiment divisé en deux parcs (Parc 1 et Parc 2). Créez deux fichiers, nommés *PARC 1* et *PARC 2*. Lorsque le parc 1 est pesé, sélectionnez le fichier *PARC 1* et les poids des animaux seront stockés dans le fichier *PARC 1*. Lorsque le parc 2 est pesé, sélectionnez le fichier *PARC 2* et les poids des animaux seront stockés dans le fichier *PARC 2*.



4.5.1. Création d'un fichier

Sélectionnez le menu *Configuration / Fichiers / Créer*. Une boîte de dialogue destinée à saisir le nom de fichier s'affiche.

A screenshot of a dialog box titled 'Créer'. It has a text input field with the label 'Entrer un nom' and the text 'PARC 1' entered. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' with a close icon (X) and 'OK' with a checkmark icon.

Saisissez le nom du fichier à l'aide des touches , , et . Après avoir appuyé sur la touche , le fichier est enregistré.

5. Cycle de pesage

Toutes les données de pesée antérieures doivent être effacées avant le début d'un nouveau cycle de pesage. Assurez-vous que ces données ont été visualisées, imprimées ou chargées sur un PC avant de les effacer ! Sélectionnez le menu *Pesage / Effacer toutes les pesées*. Une boîte de dialogue s'affiche.

A screenshot of a dialog box titled 'Effacer toutes les pesées'. It contains the text 'Voulez-vous vraiment supprimer les pesées dans tous les fichiers?'. At the bottom, there are two buttons: 'NON' with a close icon (X) and 'OUI' with a checkmark icon.

Appuyez sur la touche . Tous les poids en mémoire seront effacés (mais pas les noms des fichiers). Pour entrer en mémoire les poids dans le fichier *PARC 1* de notre exemple, appuyez sur la touche (MENU), *Pesage / Fichier actif*. Une liste de fichiers s'affichera.

A screenshot of a dialog box titled 'Choisir un fichier'. It shows a list with two items: 'PARC 1' and 'PARC 2'. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' with a close icon (X) and 'OK' with a checkmark icon.

A l'aide des touches et , déplacez le curseur sur le fichier désiré et appuyez sur la touche . Appuyez 2 fois sur la touche pour revenir à l'affichage de pesée. Le nom du fichier s'affichera sur l'écran de pesée.

A screenshot of the main weighing screen. At the top, it shows the date and time '30.11.2008 15:06' and the mode 'AUTO'. The large central display shows the weight '1.926'. Below this, there are two smaller displays: one showing '53' with a scale icon and another showing '1.926' with a document icon. At the bottom, it shows a file icon and the text 'PARC 1'.

Vous pouvez à présent peser individuellement les animaux du parc 1, comme décrit au chapitre 3.

Il est possible d’effacer une pesée incorrecte en appuyant sur la touche  (DELETE). Une demande de confirmation s’affichera.

Effacer la pesée

Voulez-vous vraiment supprimer la derniere pesée?

1.623 kg

☐ NON

☒ OUI

Appuyez sur la touche  pour effacer le poids. Si l’animal est toujours suspendu au crochet, le peson le pèse à nouveau automatiquement et sauvegarde le poids correct.

Les statistiques pour le fichier en cours peuvent être affichées à tout moment en appuyant sur la touche  (STATS).

PARC 1

Σ

 52

 1.853

 0.152

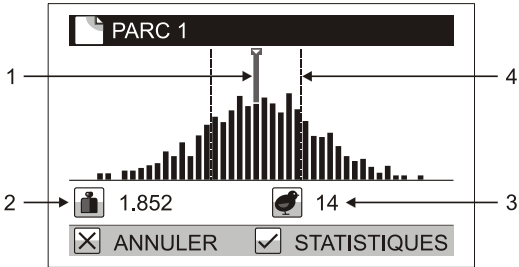
 8.1

 74.6

☐ ANNULER

☒ HISTOGRAMME

Appuyez sur la touche  pour afficher un histogramme du fichier.



1. Curseur de poids
2. Plage de poids de la colonne
3. Nombre d’animaux dans la colonne
4. Plage d’uniformité

Appuyez sur la touche  ou  pour déplaceur le curseur vers n’importe quelle colonne de poids. Le poids et le nombre d’animaux représentés dans cette colonne s’afficheront sous le graphique. Appuyez sur la touche  pour continuer à peser.

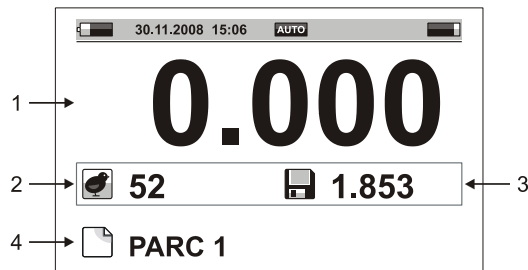
Après avoir pesé les animaux du parc 1, passez au parc 2 et sélectionnez le fichier *PARC 2*. Tous les poids des animaux du Parc 2 seront stockés dans le fichier *PARC 2*.

Eteignez le peson à la fin du pesage. Toutes les pesées sauvegardées sont stockées dans la mémoire même lorsque le peson est éteint.

5.1. Modes d’affichage

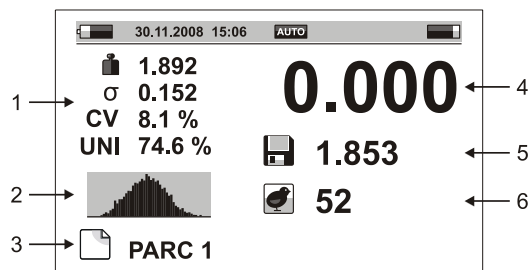
De nombreux modes d’affichage sont disponibles en fonction des besoins de l’opérateur. Le mode d’affichage peut être modifié dans le menu *Configuration / Écran / Mode d’affichage*.

5.1.1. Mode d'affichage Basique



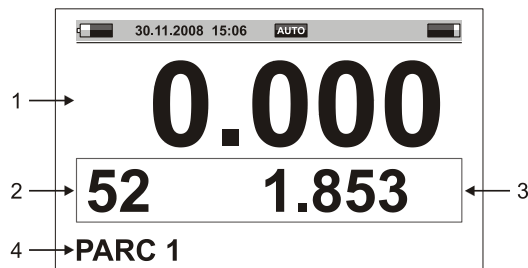
1. Poids réel au crochet
2. Nombre d'animaux pesés
3. Dernier poids enregistré
4. Fichier actif

5.1.2. Mode d'affichage Avancée



1. Statistiques du fichier actif (poids moyen, écart-type, coefficient de variation et d'uniformité)
2. Histogramme
3. Fichier actif
4. Poids réel au crochet
5. Dernier poids enregistré
6. Nombre d'animaux pesés

5.1.3. Mode d'affichage Large



1. Poids réel au crochet
2. Nombre d'animaux pesés
3. Dernier poids enregistré
4. Fichier actif

5.2. Modes de pesée

Le peson peut travailler en plusieurs modes afin de simplifier les activités habituelles lors du pesage. Le mode de base effectuera la pesée et sauvegardera automatiquement la valeur pesée. Cette pesée a été décrite au chapitre 3. Utilisez un mode de sauvegarde manuel lors de la pesée d'animaux très actifs ou en présence de conditions difficiles. Utilisez le mode de sauvegarde manuel avec sélection du sexe pour la pesée d'animaux mâles et femelles issus d'un même parc.

5.2.1. Sauvegarde automatique du poids

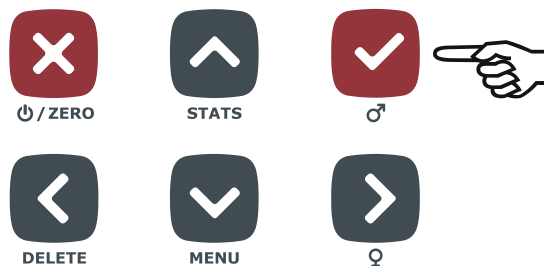
Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Mode* sur *Automatique*.

Sauvegarde 1/8	
Mode	Automatique
Plus d'animaux	Non
Tri	Aucun
Filtre	1.0 s
Temps de stabilisation	0.5 s
Poids minimum	0.100 kg
☐ SORTIE	☒ CHOISIR

Après l'accrochage de l'animal sur le crochet, le peson est en attente de stabilisation. L'animal est pesé automatiquement et son poids est sauvegardé dans le fichier actif.

5.2.2. Sauvegarde manuelle du poids

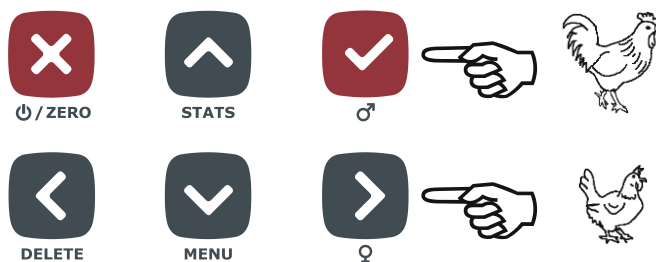
Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Mode* sur *Manuel*. Après l'accrochage de l'animal sur le crochet, regardez le poids réel sur l'écran et appuyez sur la touche ☒ après stabilisation.



Le poids affiché lors de l'actionnement de la touche est sauvegardé dans le fichier. Retirez à présent l'animal du crochet et poursuivez l'opération avec l'animal suivant.

5.2.3. Sauvegarde manuelle et avec sélection du sexe

Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Mode* sur *Manuel par sexe*. Après l'accrochage de l'animal sur le crochet, regardez le poids réel sur l'écran et, après stabilisation, appuyez sur la touche ☒ si vous pesez un mâle et sur la touche ☐ si vous pesez une femelle.



Le poids affiché lors de l'activation de la touche est sauvegardé dans le fichier et inclut le sexe sélectionné. Retirez à présent l'animal du crochet et poursuivez l'opération avec l'animal suivant.

L'affichage des statistiques comprend trois colonnes – les statistiques pour les mâles et les femelles confondus, les statistiques pour les mâles et celles pour les femelles.

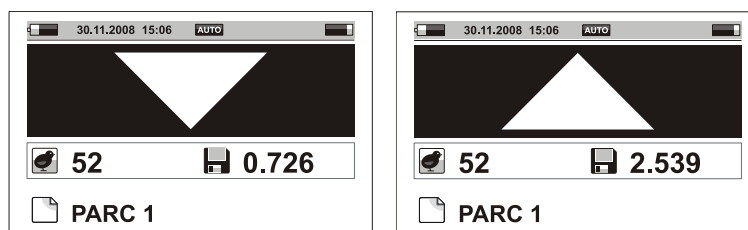
PARC 1			
	Σ	♂	♀
	156	29	127
	3.855	4.423	3.610
σ	0.597	0.614	0.387
CV	15.5	13.8	10.7
UNI	52.8	58.4	74.4
☐ ANNULER	☒ HISTOGRAMME		

Lors de l'affichage de l'histogramme, trois histogrammes sont disponibles – l'histogramme pour les mâles et les femelles confondus, l'histogramme pour les mâles et celui pour les femelles.

5.2.4. Tris en deux groupes : poids légers / lourds

Si vous avez besoin de trier les animaux pesés en deux groupes (animaux légers et lourds), réglez le peson sur le mode de pesée avec tri en deux groupes. Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Tri* sur *Léger/Lourd*. Dans le menu *Pesage / Limite*, réglez le poids en fonction duquel le tri sera effectué. Après la pesée d'un

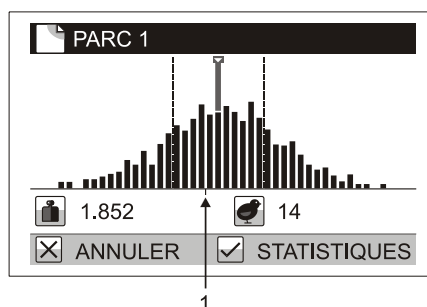
animal, le peson émettra un bip différent selon qu'il s'agit d'animaux légers ou lourds et affichera les symboles correspondants.



Les statistiques contiennent trois colonnes – une pour le résumé, une pour les animaux légers et une pour les animaux lourds.

PARC 1			
	Σ	▼	▲
	52	6	46
	1.853	1.135	1.802
σ	0.152	0.122	0.130
CV	8.1	10.7	7.2
UNI	74.6	80.2	81.5
☐ ANNULER ☒ HISTOGRAMME			

L'histogramme s'affiche pour la somme du pesage ; un repère est utilisé pour indiquer la limite de poids.

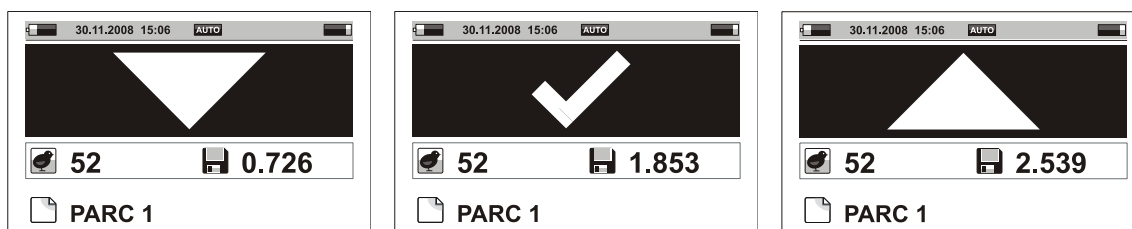


1. Limite de poids

La pesée avec tri peut être effectuée tant en mode de sauvegarde manuelle qu'en mode de sauvegarde automatique. Elle n'est pas possible lorsqu'on l'effectue avec la sélection par sexe.

5.2.5. Tri en trois groupes : léger, normal, lourd

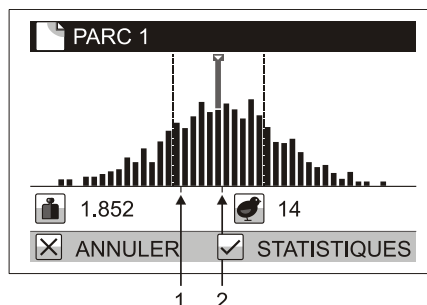
Si vous avez besoin de trier les animaux pesés en trois groupes (animaux trop légers, animaux acceptables et animaux trop lourds), réglez le peson sur le mode de pesée avec tri en trois groupes. Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Tri* sur *Léger/OK/Lourd*. Dans le menu *Pesage / Limite basse*, réglez le poids en fonction duquel les animaux seront repérés comme étant trop légers. Dans le menu *Pesage / Limite haute*, réglez le poids en fonction duquel les animaux seront repérés comme étant trop lourds. Après la pesée d'un animal, le peson émettra un bip différent selon qu'il s'agit d'animaux légers, acceptables ou lourds et affichera les symboles correspondants.



Les statistiques contiennent quatre colonnes – une pour le résumé, une pour les animaux légers, une pour les animaux acceptables et une pour les animaux lourds.

PARC 1				
	Σ		✓	▲
	52	6	41	5
	1.853	1.135	1.802	2.036
σ	0.152	0.122	0.130	0.098
CV	8.1	10.7	7.2	4.8
UNI	74.6	80.2	81.5	83.4
☒ ANNULER ☒ HISTOGRAMME				

L'histogramme s'affiche pour la somme du pesage ; deux repères sont utilisés pour indiquer les limites de poids.



1. Limite de poids basse
2. Limite de poids haute

La pesée avec tri peut être effectuée tant en mode de sauvegarde manuelle qu'en mode de sauvegarde automatique. Elle n'est pas possible lorsqu'on l'effectue avec la sélection par sexe.

5.2.6. Animaux multiples par échantillon

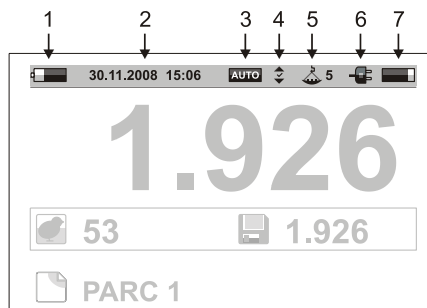
Les animaux multiples peuvent être pesés dans chaque échantillon placé sur le peson. Réglez le menu *Configuration / Sauvegarde / Plus d'animaux* sur *Oui*. Dans le menu *Pesage / Nombre d'animaux*, réglez le nombre d'animaux par échantillon. Lorsqu'un échantillon multiple d'animaux est accroché au peson, l'écran affiche le poids moyen de chaque animal de l'échantillon.



Les statistiques et les histogrammes sont calculés pour le poids d'un seul animal.

5.3. Affichage de l'état du peson

Dans tous les modes d'affichage, l'information relative à l'état du peson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran. Le mode de pesée ainsi que les autres paramètres sont affichés de manière optimale à tout moment.



1. Etat de la batterie
2. Date et heure
3. Mode de sauvegarde
4. Mode de tri

5. Nombre d'animaux pesés en même temps
6. Raccordement du chargeur ou du PC
7. Mémoire disponible

6. Visualisation des données de poids

6.1. Visualisation du fichier actif

Sélectionnez le menu *Pesage / Voir le fichier*. Un tableau avec les poids se trouvant dans le fichier actif s'affiche.

PARC 1		
1	05/11/08 09:19	1.347
2	05/11/08 09:19	1.153
3	05/11/08 09:20	1.172
4	05/11/08 09:20	1.250
5	05/11/08 09:21	1.192
6	05/11/08 09:21	1.153
☐ ANNULER ☒ EFFACER		

Les différentes touches ont les fonctions suivantes :

- ☒ Aller à la pesée suivante
- ☒ Aller à la pesée précédente
- ☒ Aller à la page suivante
- ☒ Aller à la page précédente
- ☒ Effacer un poids erroné

6.2. Effacement de données dans le fichier actif

Tous les poids du fichier actif peuvent être effacés dans le menu *Pesage / Effacer la pesée*. Un dialogue de confirmation s'affiche et le fichier est effacé après actionnement de la touche ☒.

Effacer la pesée

Voulez-vous vraiment supprimer
les pesées dans ce fichier?

PARC 1

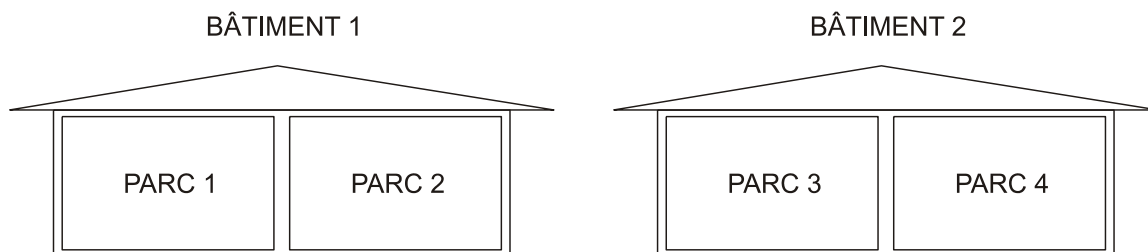
☒ NON
 ☒ OUI

6.3. Regroupement de fichiers

Les fichiers individuels peuvent être regroupés en groupes de fichiers pour l'affichage simple des résumés de statistiques et d'histogrammes ainsi que pour l'impression.

Exemple :

Il y a deux bâtiments (Bâtiment 1 et Bâtiment 2) dans votre ferme. Le bâtiment 1 comprend deux parcs séparés, Parc 1 et Parc 2. Le bâtiment 2 comprend deux parcs séparés, Parc 3 et Parc 4. Le peson contient quatre fichiers nommés *PARC 1*, *PARC 2*, *PARC 3* et *PARC 4*. Afin d'être en mesure de calculer les statistiques totales pour tout le bâtiment 1, créez un groupe de fichiers appelé *BATIMENT 1*, qui contient les fichiers *PARC 1* et *PARC 2*. Créez de même pour tout le bâtiment 2 un groupe de fichiers appelé *BATIMENT 2*, qui contient les fichiers *PARC 3* et *PARC 4*. Si vous souhaitez trouver les statistiques pour toute la ferme, créez un groupe de fichiers appelé *ELEVAGE*, qui contient tous les fichiers *PARC 1*, *PARC 2*, *PARC 3* et *PARC 4*.



6.3.1. Création d'un groupe

Sélectionnez le menu *Configuration / Groupes de fichiers / Créer*. Une boîte de dialogue destinée à saisir le nom du groupe de fichiers s'affiche.

The screenshot shows a dialog box titled 'Créer'. It contains a label 'Entrer un nom' above a text input field. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' and 'OK'.

Saisissez le nom du groupe à l'aide des touches $\uparrow$, $\downarrow$, $\rightarrow$ et $\leftarrow$, puis appuyez sur la touche $\checkmark$. Une liste de fichiers s'affiche ; utilisez la touche $\rightarrow$ pour sélectionner les fichiers appartenant au groupe.

The screenshot shows a dialog box titled 'Choisir des fichiers'. It contains a list of files with checkboxes: ☒ PARC 1, ☒ PARC 2, ☐ PARC 3, and ☐ PARC 4. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' and 'OK'.

Appuyer sur $\checkmark$ pour créer le groupe.

6.4. Statistiques totales

Sélectionnez *Statistiques / Statistiques totales* dans le menu, puis sélectionnez les fichiers dont vous voulez calculer les statistiques. Les options suivantes sont disponibles :

- *Un fichier* : affiche les statistiques d'un fichier. Dans le dialogue suivant, sélectionnez le fichier dont vous voulez calculer les statistiques.
- *Un groupe* : affiche les statistiques totales d'un groupe de fichiers. Dans le dialogue suivant, sélectionnez le groupe de fichiers dont vous voulez calculer les statistiques.
- *Plus de fichiers* : affiche les statistiques de plusieurs fichiers sélectionnés. Dans le dialogue suivant, servez-vous de la touche $\rightarrow$ pour sélectionner les fichiers que vous voulez inclure dans le calcul.

The screenshot shows a dialog box titled 'Choisir des fichiers'. It contains a list of files with checkboxes: ☒ PARC 1, ☒ PARC 2, ☐ PARC 3, and ☐ PARC 4. At the bottom, there are two buttons: 'ANNULER' and 'OK'.

- *Tous les fichiers* : affiche les statistiques totales de tous les fichiers stockés dans le peson.

Dans le menu *Statistiques*, affichez l'histogramme des fichiers sélectionnés en appuyant sur la touche $\checkmark$.

6.5. Comparaison de fichiers

Sélectionnez le menu *Statistiques / Comparer les fichiers*, puis sélectionnez les fichiers que vous voulez comparer. Les options suivantes sont disponibles :

- *Un groupe* : affiche la comparaison de fichiers d'un groupe de fichiers.
- *Plus de fichiers* : affiche la comparaison de plusieurs fichiers sélectionnés. Dans le dialogue suivant, servez-vous de la touche  pour sélectionner les fichiers que vous voulez comparer.
- *Tous les fichiers* : affiche la comparaison de tous les fichiers contenus dans le peson.

Tous les fichiers					
			σ	CV	UNI
1 →	PARC 1				
2 →	249	1.221	0.108	8.8	74.6
	PARC 2				
	252	1.410	0.124	8.7	72.1
3 →	Total				
	751	1.304	0.197	15.1	63.5
X ANNULER  					

1. Nom de fichier
2. Statistiques du fichier
3. Total des statistiques pour tous les fichiers sélectionnés.

Servez-vous de la touche  pour afficher la page suivante et de la touche  pour afficher la page précédente.

Si le mode de pesée avec tri est activé, servez-vous des touches  et  pour afficher les statistiques des animaux légers, acceptables et lourds.

Tous les fichiers					
			σ	CV	UNI
PARC 1					
	120	0.963	0.096	8.2	76.2
PARC 2					
	129	1.025	0.107	8.5	77.5
	Total				
	386	1.009	0.197	10.1	72.8
X ANNULER    					

Si le mode de pesée avec sélection du sexe est activé, servez-vous des touches  et  pour afficher les statistiques des mâles et des femelles.

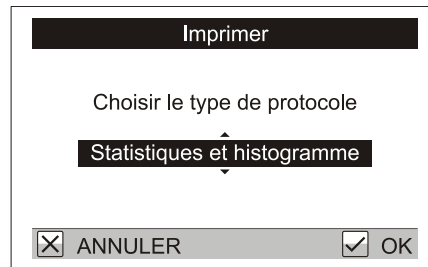
Tous les fichiers					
			σ	CV	UNI
PARC 1					
	28	4.423	0.614	13.8	58.4
PARC 2					
	35	4.220	0.588	13.6	60.2
	Total				
	124	4.396	0.605	13.7	59.8
X ANNULER    					

6.6. Impression de données

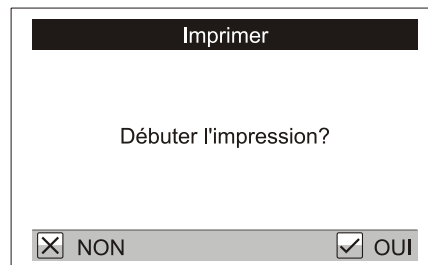
Raccordez le câble de l'imprimante sur le port sériel DB9 du peson et allumez l'imprimante.



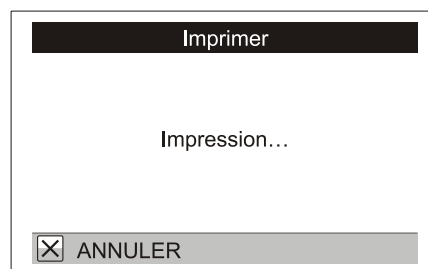
Sélectionnez *Statistiques / Imprimer / Un fichier* dans le menu. Sélectionnez le fichier que vous voulez imprimer. Sélectionnez à présent l'information devant être imprimée dans la boîte de dialogue suivante.



Sélectionnez *Statistiques et histogramme* et appuyez sur la touche ☒. Le message *Débuter l'impression ?* s'affiche.



Appuyez sur la touche ☒. L'imprimante imprime les informations sélectionnées et la balance affiche le statut de l'impression.



Le dialogue se ferme lorsque l'impression est terminée. Appuyez sur la touche ☒ pour arrêter l'impression avant qu'elle soit terminée.

6.6.1. Rapports imprimés

Sélectionnez les fichiers que vous voulez imprimer. Dans le menu *Statistiques / Imprimer*, sélectionnez :

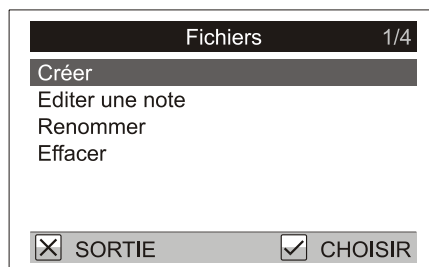
- *Un fichier* : imprime un fichier
- *Un groupe* : imprime un rapport pour le groupe de fichiers sélectionné
- *Plus de fichiers* : imprime un rapport pour plusieurs fichiers sélectionnés
- *Tous les fichiers* : imprime un rapport pour tous les fichiers contenus dans le peson

Sélectionnez le type de rapport d'informations :

- *Statistiques et histogramme* : imprime les statistiques et l'histogramme de tous les fichiers sélectionnés et combine les données de tous les fichiers dans un seul rapport.
- *Statistiques* : imprime les statistiques de tous les fichiers sélectionnés et combine les données de tous les fichiers dans un seul rapport.
- *Statistiques totales* : imprime uniquement les statistiques totales (sans histogramme) de tous les fichiers sélectionnés.
- *Pesées* : imprime le poids de chaque animal de tous les fichiers sélectionnés.

7. Gestion du peson

7.1. Gestion des fichiers : Renommer, Effacer, Editer une note

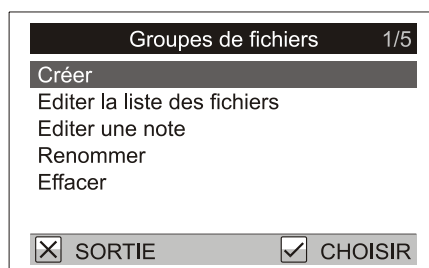


Pour renommer un fichier, allez au menu *Configuration / Fichiers / Renommer*. Saisissez le nouveau nom du fichier et confirmez en appuyant sur la touche

Pour retirer définitivement le fichier du peson, allez au menu *Configuration / Fichiers / Effacer*.

Pour ajouter une note à un fichier, allez au menu *Configuration / Fichiers / Editer une note*. La note s'affichera conjointement aux données lorsque celles-ci auront été chargées sur un PC.

7.2. Groupes de fichiers



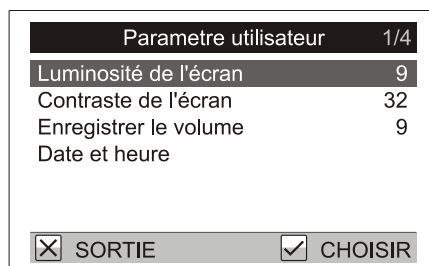
Pour renommer un groupe de fichiers, allez au menu *Configuration / Groupes de fichiers / Renommer*. Saisissez le nouveau nom du groupe et confirmez en appuyant sur la touche

Pour retirer définitivement un groupe de fichiers du peson, allez au menu *Configuration / Groupes de fichiers / Effacer*.

La liste des fichiers d'un groupe peut être modifiée dans le menu *Configuration / Groupes de fichiers / Editer la liste des fichiers*. Corrigez la liste des fichiers dans le dialogue suivant à l'aide de la touche et confirmez en appuyant sur la touche

Pour ajouter une note au groupe de fichiers, allez au menu *Configuration / Groupes de fichiers / Editer une note*. La note s'affichera conjointement aux données lorsque celles-ci auront été chargées sur un PC.

7.3. Paramètres de l'utilisateur



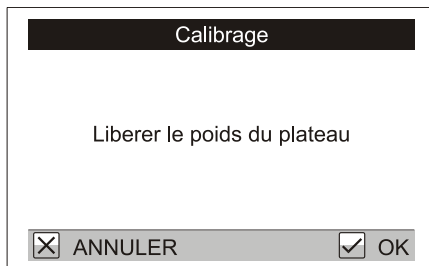
En fonction des conditions ambiantes, l'opérateur peut avoir besoin de changer l'affichage et les signaux sonores du peson.

Pour régler l'intensité lumineuse de l'écran, allez à *Paramètre utilisateur / Luminosité de l'écran*. Augmentez ou diminuez le contraste de l'écran dans le menu *Paramètre utilisateur / Contraste de l'écran*.

Pour régler le volume du son « Sauvegarde du poids », allez au menu *Paramètre utilisateur / Enregistrer le volume*.

7.4. Calibrage

Le peson est calibré en usine. S'il est nécessaire de procéder à un ajustement du calibrage, allez au menu *Maintenance / Pesage / Calibrage* et suivez les instructions affichées à l'écran.

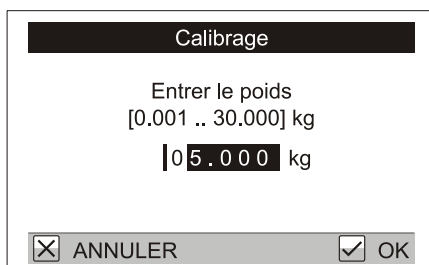


Calibrage

Liberer le poids du plateau

☐ ANNULER ☒ OK

Enlevez tout du crochet et appuyez sur la touche ☒. Un dialogue destiné à saisir le poids s'affiche.



Calibrage

Entrer le poids
[0.001 .. 30.000] kg

| 0 5 . 0 0 0 kg

☐ ANNULER ☒ OK

Accrochez un objet d'un poids connu au peson, saisissez la valeur de la pesée et appuyez sur la touche ☒.

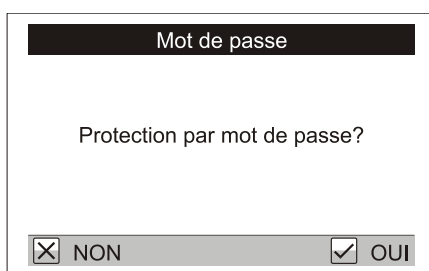
7.5. Protection par mot de passe

Un réglage incorrect des paramètres de pesée dans le menu *Configuration* et *Maintenance* peut provoquer des problèmes lors de l'utilisation du peson.

Pour protéger ces réglages, saisissez un mot de passe simple en procédant comme suit :

1. Procédez au réglage de base du peson comme décrit dans le présent manuel.
2. Protégez le menu contre tout écrasement accidentel ou non désiré de paramètres importants en créant un mot de passe.

Sélectionnez le menu *Maintenance / Mot de passe* et confirmez le dialogue suivant en appuyant sur la touche ☒.

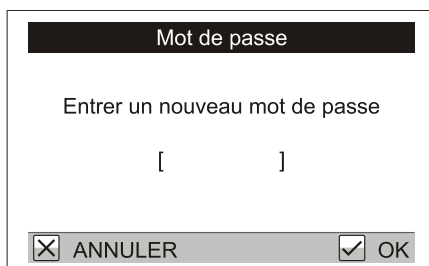


Mot de passe

Protection par mot de passe?

☐ NON ☒ OUI

Déterminez le mot de passe en utilisant les touches , , et dans n'importe quelle combinaison.



Mot de passe

Entrer un nouveau mot de passe

[]

☐ ANNULER ☒ OK

Répétez cette combinaison de touches dans le dialogue suivant.

The dialog box has a title bar 'Mot de passe'. The main text is 'Confirmer le mot de passe'. Below it is a password input field with two asterisks. At the bottom are two buttons: 'X ANNULER' and 'OK' with a checkmark icon.

Cette opération a créé un mot de passe, qui sera utilisé comme protection contre l'accès au menu *Configuration* et *Maintenance*. La saisie du mot de passe vous sera demandée lorsque vous sélectionnerez ces points du menu.

The dialog box has a title bar 'Mot de passe'. The main text is 'Entrer un mot de passe'. Below it is a password input field with two asterisks. At the bottom are two buttons: 'X ANNULER' and 'OK' with a checkmark icon.

Saisissez dans ce dialogue la combinaison de touches choisie.

7.5.1. Désactivation de la protection par mot de passe

Pour enlever la protection par mot de passe, allez au menu *Maintenance / Mot de passe*. Fermez le dialogue suivant en appuyant sur la touche **X**.

The dialog box has a title bar 'Mot de passe'. The main text is 'Entrer un mot de passe'. Below it is a password input field with two asterisks. At the bottom are two buttons: 'X ANNULER' and 'OK' with a checkmark icon.

Si vous avez oublié votre mot de passe, contactez votre agent.

8. Traitement des données sur PC

Le logiciel PC fourni est conçu pour stocker et analyser les données acquises du peson. Les données de poids de chaque lot peuvent être suivies en fonction de leur âge au niveau du PC, formant ainsi un rapport et un graphique de croissance complets pour chaque lot. De plus, tous les réglages du peson peuvent être réglés et stockés sur le PC, les données peuvent être exportées vers d'autres programmes (Excel, etc.) et être imprimées.

8.1. Installation

Installez le logiciel et le pilote de la balance dans votre PC avant la première utilisation. Vous pouvez télécharger gratuitement le paquet contenant le logiciel et les pilotes. Suivez les instructions suivantes pour installer le paquet :

1. Vous devez ouvrir une session en tant qu'administrateur sous Windows avant de lancer l'installation.
2. Veuillez vous rendre sur le site <http://sw.veit.cz/>
3. Téléchargez le fichier « Bat1 SW » (cliquer avec le bouton droit -> Enregistrer la cible sous...)
4. Lancez le fichier bat1.exe et terminez l'installation du logiciel en cliquant sur le bouton Next >
5. Windows va ensuite automatiquement reconnaître le nouveau périphérique *VEIT BAT1 Poultry Scale*



8.2. Chargement à partir du PC

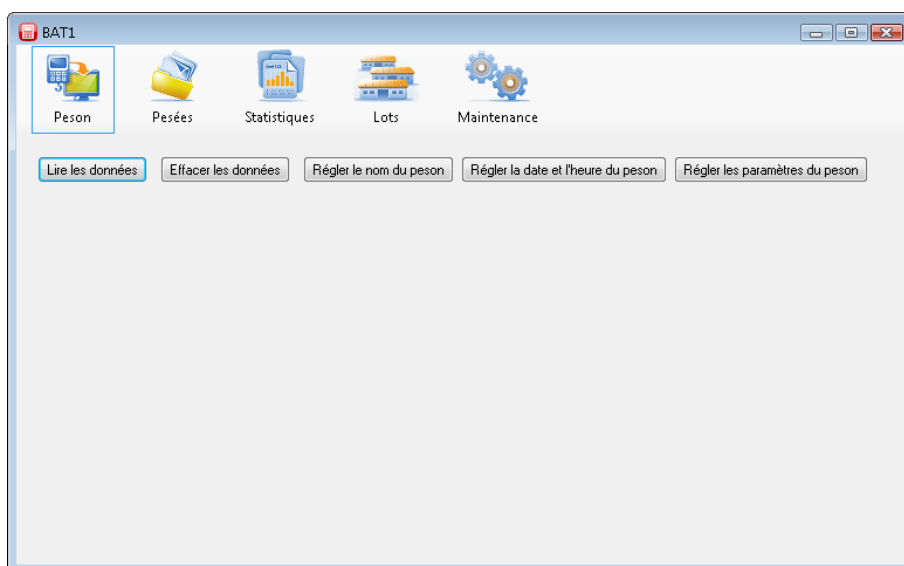
La batterie du peson se charge via le port USB lorsqu'il est raccordé à un PC en cours de fonctionnement.

8.3. Lancement du programme

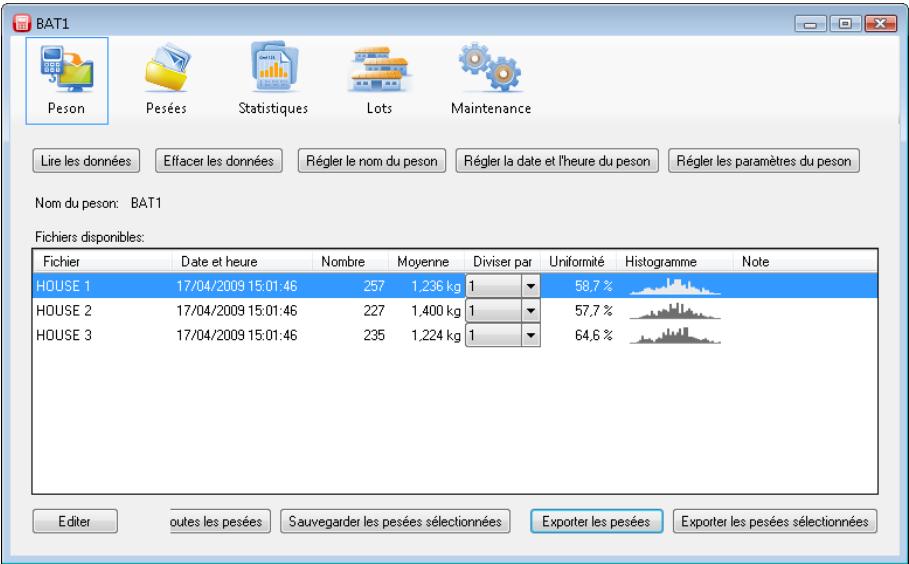
Cliquez sur l'icône *Démarrer / Programmes / BAT1 v7 / BAT1* pour lancer le programme.

8.4. Chargement des résultats de pesée sur le PC

Eteignez le peson, raccordez-le à l'ordinateur et cliquez sur l'icône *Peson*. Le panneau de communication du peson s'affiche.



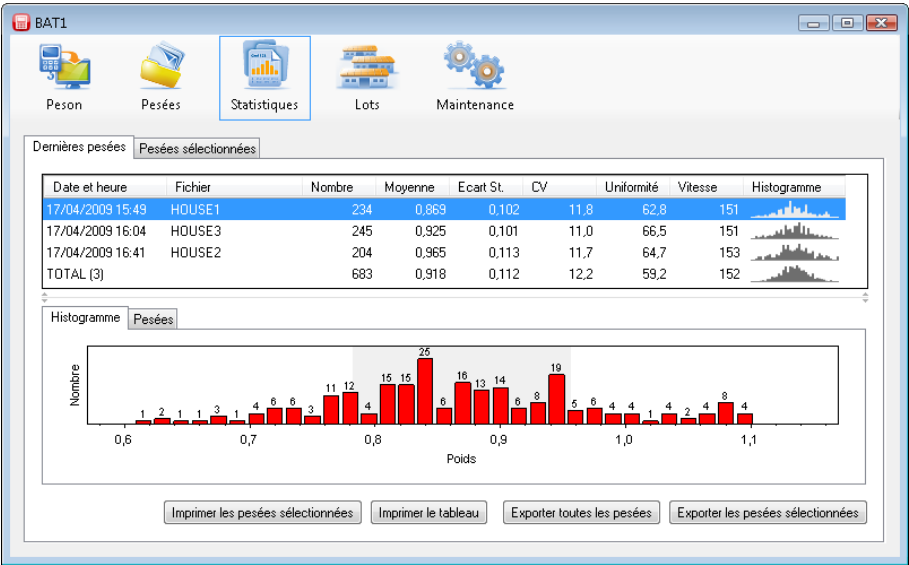
Cliquez sur le bouton *Lire les données*. Un dialogue s’affiche et vous demande d’attendre. Toutes les données sont alors chargées à partir du peson. En fonction de la quantité de données concernées, la communication avec le peson peut durer plusieurs minutes. Lorsqu’elle est terminée, un tableau comprenant toutes les données de poids s’affiche.



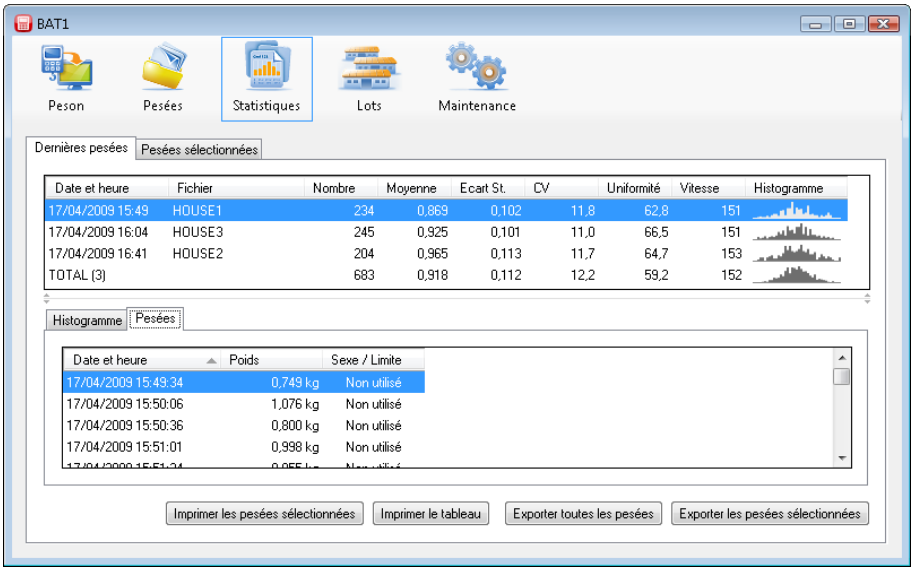
Cliquez sur le bouton *Sauvegarder toutes les pesées*. Toutes les données affichées sont sauvegardées dans la base de données en vue de traitements ultérieurs.

8.5. Visualisation des statistiques de pesée.

Cliquez sur l’icône *Statistiques*. Le panneau des statistiques s’affiche.

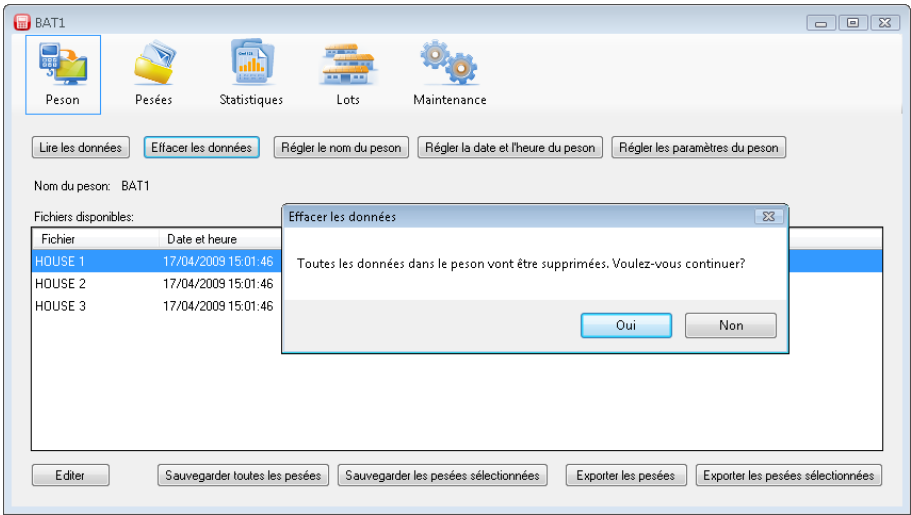


Les fichiers qui viennent juste d’être chargés à partir du peson s’affichent dans le tableau. L’histogramme s’affiche dans la moitié inférieure du panneau pour le fichier mis en surbrillance. Les poids individuels de ce fichier s’affichent après que vous ayez cliqué sur l’onglet *Pesées*.



8.6. Effacement des données du peson

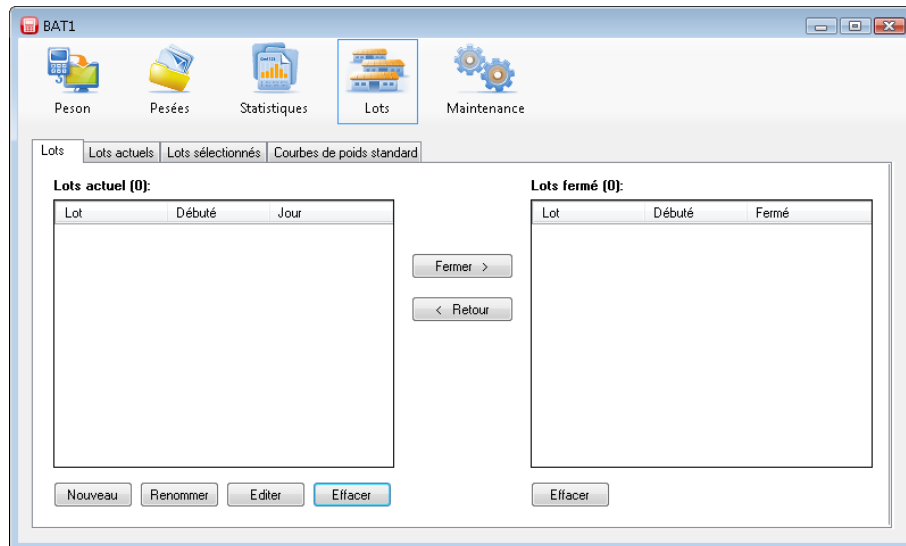
Après avoir sauvegardé les données sur le PC, les données sauvegardées sur le peson peuvent être effacées. Cliquez sur l’icône *Peson*, puis cliquez sur le bouton *Effacer les données*.



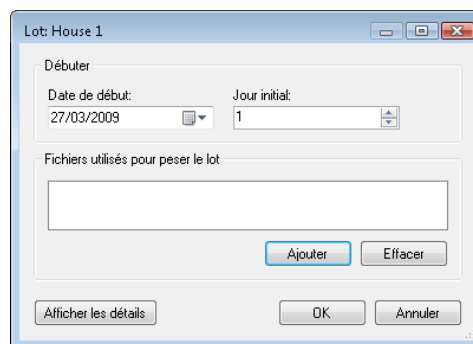
Cliquez sur *Oui*. Les données sont effacées du peson et celui-ci peut être déconnecté du PC.

8.7. Configuration des lots

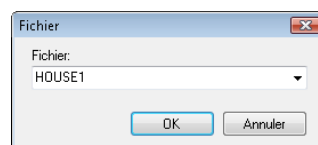
Les données de croissance peuvent être suivies pour toute la durée de vie du lot. Cliquez sur l'icône *Lots* et le panneau de configuration des lots s'affiche.



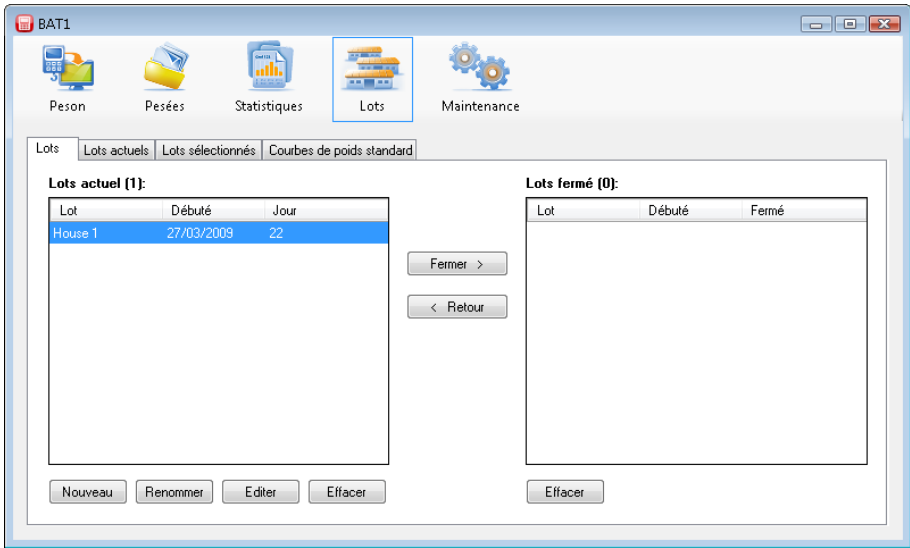
Cliquez sur le bouton *Nouveau* pour créer un nouveau lot. Lorsque la question *Voulez-vous utiliser des lots existants comme modèle ?* s'affiche, cliquez sur *Non*. Le dialogue suivant vous demande le nom du lot. Saisissez un nom et cliquez sur *OK*. Le dialogue destiné à la saisie des paramètres du lot s'affiche.



Saisissez la date de début du lot dans le champ *Date de début*. Saisissez l'âge du lot au niveau de la date de démarrage dans le champ *Jour initial*. Servez-vous du bouton *Ajouter* pour ajouter tous les fichiers prévus pour ce lot.



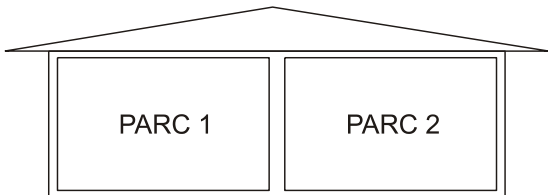
Cliquez sur *OK* pour fermer le dialogue. Le lot a été créé et inclus dans les lots exploités. Il sera affiché dans le tableau *Lots actuels*.



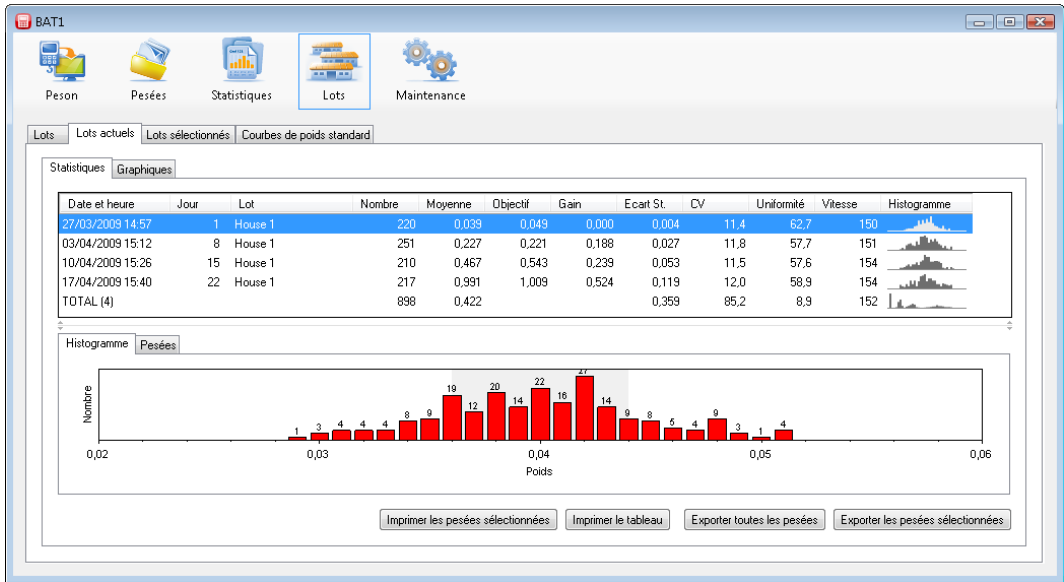
Tous les fichiers correspondant à ce lot seront utilisés pour créer le rapport de croissance. Chaque fichier assigné à ce lot lui sera automatiquement affecté à chaque chargement à partir du peson.

Exemple :

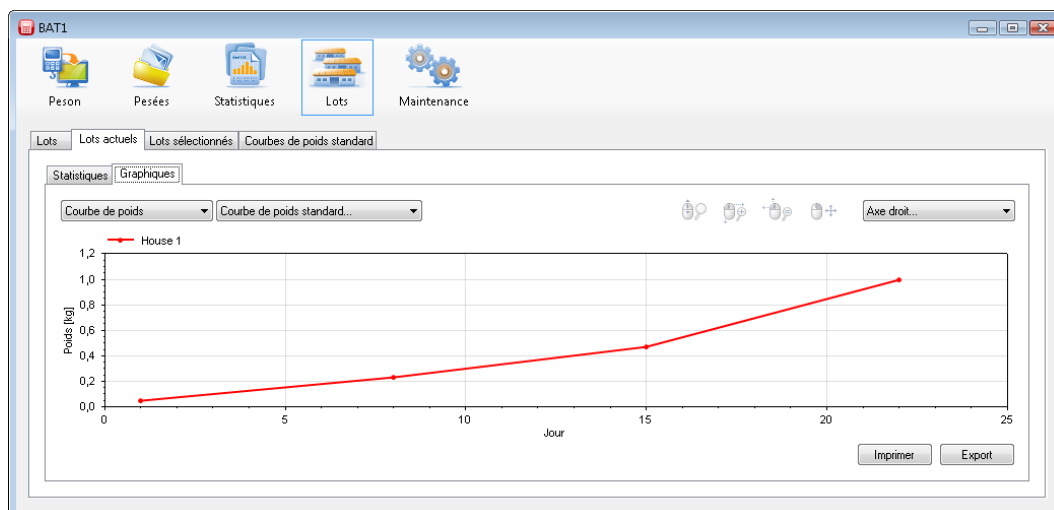
Votre ferme comporte un bâtiment contenant deux parcs avec des animaux, Parc 1 et Parc 2. Deux fichiers, que vous utilisez pour peser les animaux, sont créés dans le peson : *PARC 1* et *PARC 2*. Le 01/01/2009, des animaux âgés d'un jour ont été placés dans les deux parcs. Créez un nouveau lot appelé *Parc 1* dans votre ordinateur. Saisissez la date du 01/01/2009 dans le champ *Date de début*, saisissez le jour 1 dans le champ *Jour initial* et cliquez sur *Ajouter* pour ajouter le fichier *PARC 1*. Ce lot sera utilisé pour suivre les animaux du Parc 1. Créez un autre lot (*Parc 2*) de la même façon et ajoutez le fichier *PARC 2* à ce lot. Pour suivre les animaux dans l'ensemble du bâtiment, créez un lot *Bâtiment* et ajoutez-y les deux fichiers *PARC 1* et *PARC 2*. A compter du 01/01/2009, le pesage des deux fichiers *PARC 1* et *PARC 2* sera automatiquement versé au lot concerné.



Le progrès de la croissance et les autres statistiques peuvent être suivis dans l'onglet *Lots actuels*.



Les colonnes du tableau affichent individuellement les jours auxquels le lot a été pesé. L'histogramme du jour sélectionné s'affiche dans la moitié inférieure du panneau de la ligne mise en surbrillance. Les poids individuels pesés ce jour s'affichent après que vous ayez cliqué sur l'onglet *Pesées*. Sélectionnez l'onglet *Graphiques* pour suivre les progrès du lot sous forme graphique.



L'axe horizontal indique l'âge du lot, tandis que l'axe vertical indique le poids moyen du lot.

8.7.1. Comparaison de courbes de croissance

La courbe de croissance réelle du lot peut être comparée avec une courbe de poids standard. Cliquez sur l'onglet *Courbes de poids standard* pour définir la courbe de poids standard.

The screenshot shows the BAT1 software window with the 'Lots' tab selected. The 'Courbes de poids standard' sub-tab is active. On the left, there is a 'Courbes' panel with a list box and buttons: 'Nouvelle', 'Copier', 'Renommer', and 'Effacer'. On the right, there is a form for defining a standard weight curve. It includes a 'Unités:' dropdown set to 'kg', a 'Courbe de poids:' table, a 'Note:' text area, and a 'Sauvegarder les changements' button.

Jour	Poids [kg]

Cliquez sur le bouton *Nouvelle* et saisissez le nom de la courbe de croissance. Sélectionnez *OK* et la nouvelle courbe de croissance sera incluse dans la liste des courbes/ Renseignez à présent l'âge et le poids. Après avoir rempli le tableau, sauvegardez les données en cliquant sur le bouton *Sauvegarder les modifications*.

Pour ajouter une courbe de croissance au lot, sélectionnez l'onglet *Lots* et choisissez le lot requis dans le tableau *Lots actuels* puis cliquez sur le bouton *Editer*. Cliquez sur le bouton *Afficher les détails* dans le dialogue comprenant les paramètres du lot. La section destinée à la saisie des courbes de croissance s'affiche.

Utilisez le champ *Défaut/Mâles* pour sélectionner une courbe de croissance standard sauvegardée et fermez le dialogue en cliquant sur *OK*.

Sélectionnez l'onglet *Lots actuels*, puis l'onglet *Statistiques*. Le poids calculé à partir de la courbe de croissance saisie sera affichée dans la colonne *Objectif*. Sélectionnez l'onglet *Graphiques*. Dans le champ affichant le texte *Courbe de poids standard...*, sélectionnez la courbe de poids requise. La courbe de poids standard est affichée dans le graphique conjointement à la courbe de poids réel.

8.7.2. Clôture de lot

Cliquez sur l'onglet *Lots*. Dans le tableau *Lots actuels*, sélectionnez le lot que vous voulez clôturer et cliquez sur le bouton *Fermer*. Saisissez la date de clôture du lot dans le dialogue suivant. Le lot ne sera plus suivi et sera déplacé vers le tableau *Lots fermés*.

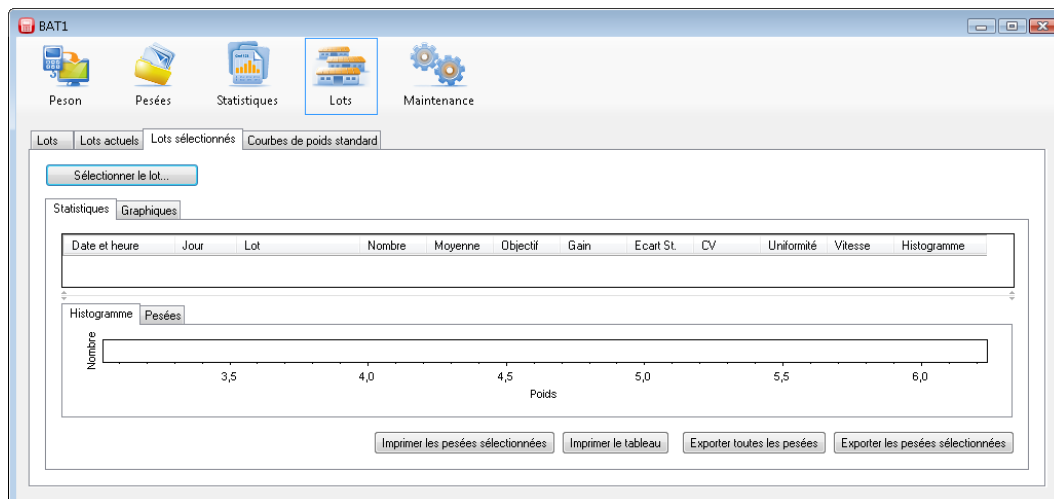
8.7.3. Modèle de lot existant

Pour démarrer un nouveau lot destiné à remplacer un lot clôturé, utilisez simplement ce dernier en tant que modèle. Sélectionnez l'onglet *Lots* et cliquez sur le bouton *Nouveau*. A la question *Voulez-vous utiliser des lots existants comme modèle ?*, cliquez sur *Oui*. La liste des lots existants de la base de données s'affiche.

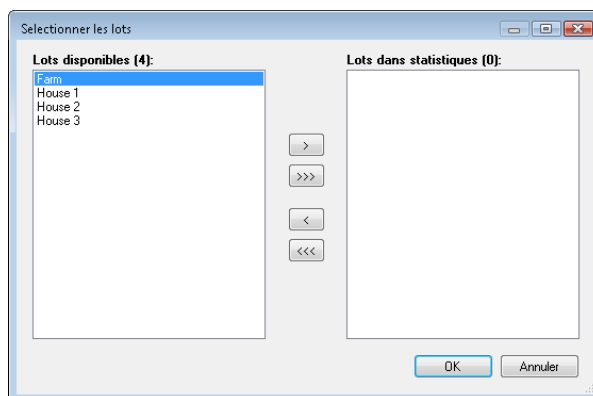
Sélectionnez un lot, qui servira de modèle pour le nouveau lot et cliquez sur *OK*. Le dialogue suivant vous demande le nom du lot. Saisissez le nouveau nom du lot et cliquez sur *OK*. Le dialogue destiné à la saisie des paramètres du lot s'affiche. Modifiez la date de début du lot dans le champ *Date de début*. Saisissez l'âge du lot au niveau de la date de démarrage dans le champ *Jour initial*. Fermez le dialogue en cliquant sur *OK*.

8.7.4. Comparaison de lots

Dans l'onglet *Lots actuels*, il est possible de comparer tous les lots actuellement présents dans votre ferme. Le programme permet également la sélection manuelle des lots affichés, y compris celle des lots clôturés. Sélectionnez l'onglet *Lots sélectionnés*.



Cliquez sur le bouton *Sélectionner le lot...*, un dialogue de sélection des lots s'affiche.



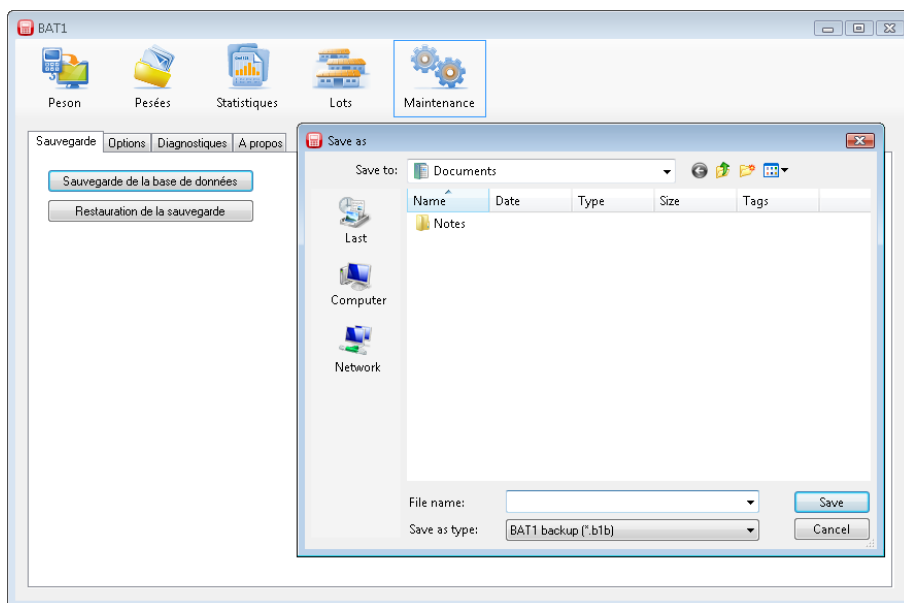
Dans la liste *Lots disponibles*, sélectionnez le lot que vous souhaitez afficher et cliquez sur le bouton >. Le lot sélectionné sera déplacé vers la liste *Lots dans statistiques*. Fermez le dialogue en cliquant sur OK.

Vous pouvez voir les fichiers du lot sélectionné dans les onglets *Statistiques* et *Graphiques*. Afin de faire des comparaisons avec un autre lot, cliquez sur le bouton *Sélectionner le lot...* et sélectionnez le lot à comparer dans la liste *Lots disponibles*. Servez-vous du bouton > pour ajouter le lot à la liste *Lots dans statistiques*. Les deux lots sélectionnés s'affichent après la fermeture du dialogue. Le dialogue de sélection des lots permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Ajouter un lot - dans la liste *Lots disponibles*, sélectionnez le lot que vous souhaitez ajouter et cliquez sur le bouton >.
- Enlever un lot – dans la liste *Lots dans statistiques*, sélectionnez le lot que vous voulez enlever et cliquez sur <.
- Pour vider la liste, cliquez sur <<<.
- Pour ajouter tous les lots disponibles de la liste, cliquez sur >>>.

8.8. Sauvegarde de la base de données

Il convient de sauvegarder les bases de données à intervalles réguliers. En cas de difficultés inattendues (panne d'ordinateur, infection par un virus), vous aurez toujours à votre disposition la base de données issue de la dernière sauvegarde. Cliquez sur l'icône *Maintenance* et sélectionnez l'onglet *Sauvegarde*. Cliquez sur le bouton *Sauvegarde de la base de données*.

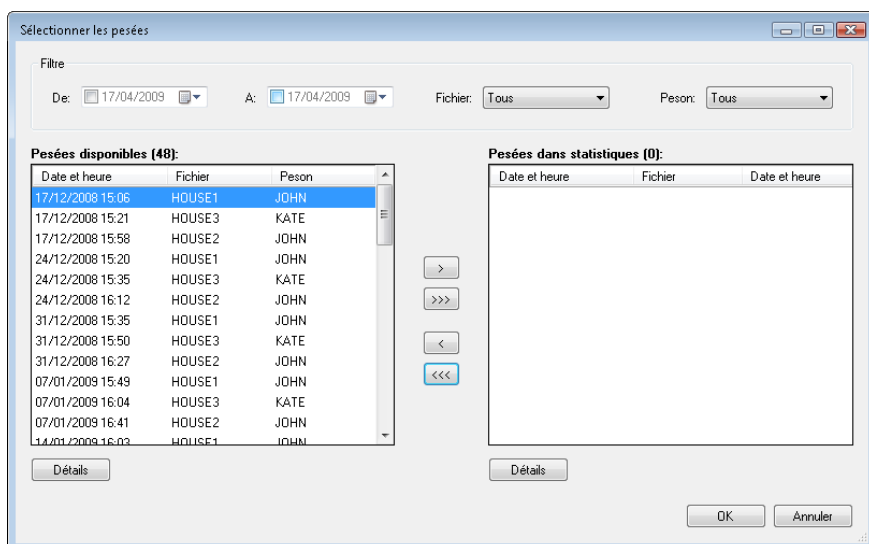


Sélectionnez le classeur et le nom du fichier pour la sauvegarde de la base de données. Après avoir cliqué sur le bouton *Sauvegarder*, la base de données est sauvegardée dans le fichier sélectionné. Vous pouvez graver le fichier sur un CD/DVD ou le sauvegarder sur votre serveur.

8.9. Procédures avancées

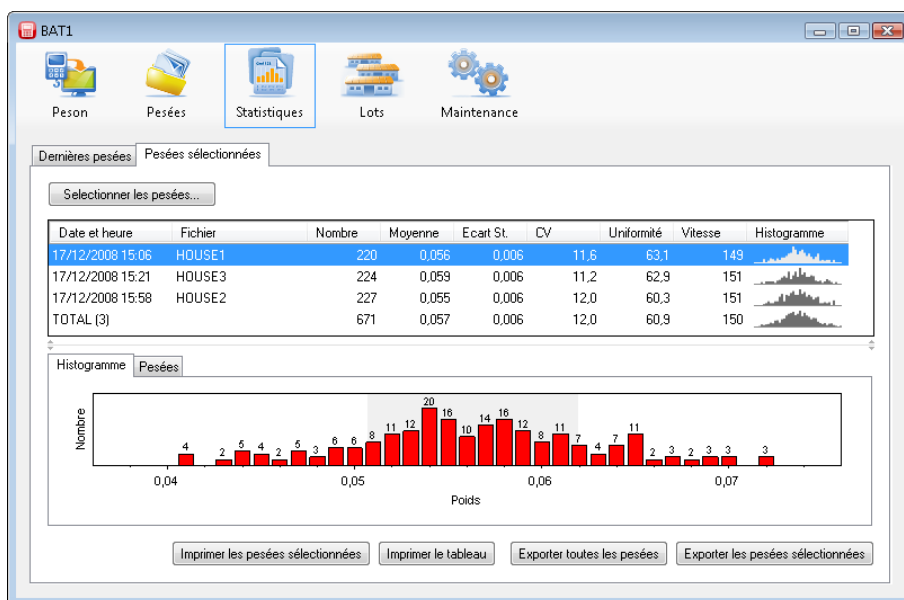
8.9.1. Sélection manuelle de pesées dans les statistiques

Sélectionnez le panneau des statistiques en cliquant sur l'icône *Statistiques*. L'onglet *Dernières pesées* est utilisé pour contrôler les dernières données sauvegardées dans des fichiers individuels. Si vous avez besoin d'afficher les statistiques de poids plus anciens, sélectionnez l'onglet *Pesées sélectionnées*. Cliquez sur le bouton *Sélectionner les pesées...*. Le dialogue de sélection des pesées s'affiche.

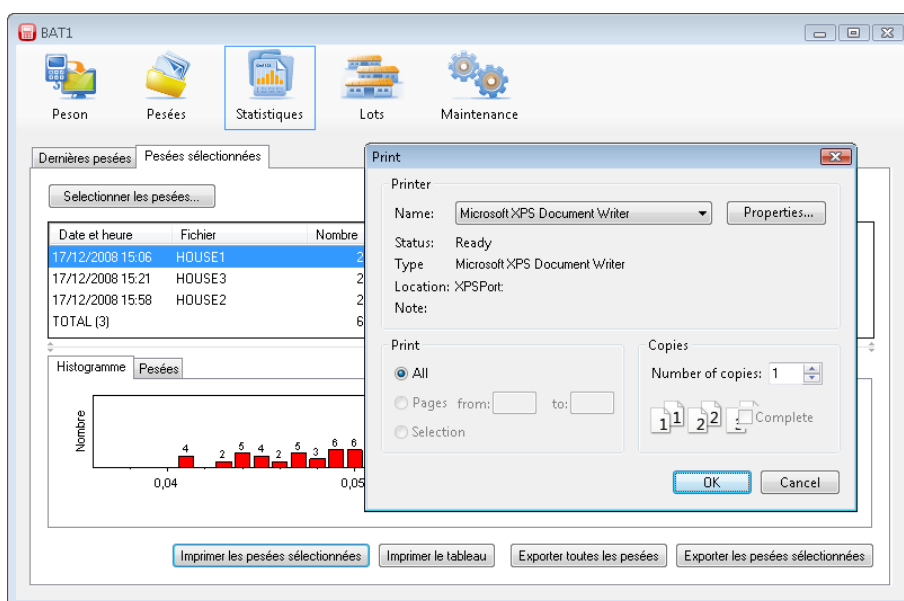


La liste de gauche comprend toutes les pesées disponibles, triées par date. La liste de droite comprend les pesées sélectionnées dans les statistiques. Sélectionnez une ligne dans le tableau *Pesées disponibles* et cliquez sur le bouton >. Vous pouvez répéter cette procédure plusieurs fois. Fermez le dialogue en cliquant sur OK. Les

pesées sélectionnées s'affichent dans le tableau, où vous pouvez visualiser et comparer leurs statistiques, leur histogramme ainsi que les poids individuels.



Vous pouvez imprimer la ligne sélectionnée des statistiques, en y incluant l'histogramme, en cliquant sur le bouton *Imprimer les pesées sélectionnées*. Vous pouvez imprimer le tableau des statistiques tel qu'il apparaît à l'écran à l'aide du bouton *Imprimer le tableau*.



Cliquez à nouveau sur le bouton *Sélectionner les pesées...*. Le dialogue de sélection des pesées permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Ajouter un poids - dans la liste *Poids disponibles*, sélectionnez la pesée que vous souhaitez ajouter et cliquez sur le bouton >. Vous pouvez réaliser la même opération en faisant un double clic sur la pesée dans la liste *Pesées disponibles*.
- Enlever une pesée - dans la liste *Pesées dans statistiques*, sélectionnez la pesée que vous voulez enlever et cliquez sur <. Vous pouvez réaliser la même opération en faisant un double clic sur la pesée dans la liste *Pesées dans statistiques*.
- Pour vider la liste *Pesées dans statistiques*, cliquez sur <<<.
- Pour déplacer toutes les pesées de la liste *Pesées disponibles*, cliquez sur >>>.

La liste *Pesées disponibles* peut être très longue. Afin de simplifier la sélection des pesées, vous pouvez filtrer la liste conformément aux critères présélectionnés suivants :

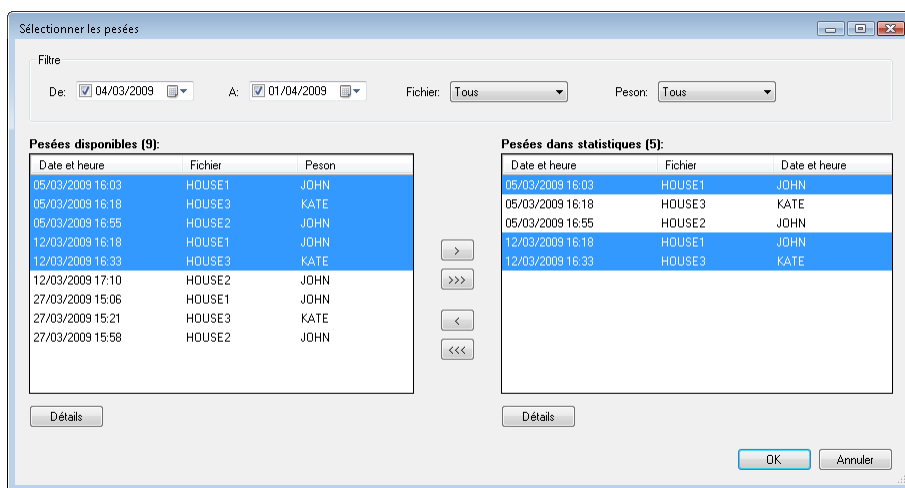
- Après avoir paramétré une date dans le champ *De*, seules les pesées acquises après la date saisie resteront dans la liste *Pesées disponibles*.

- Après avoir paramétré une date dans le champ *A*, seules les pesées acquises avant la date saisie resteront dans la liste.
- Après avoir sélectionné *Fichier*, seules les pesées du fichier sélectionné resteront dans la liste.
- Après avoir sélectionné *Peson*, seules les pesées acquises par le peson ayant le nom sélectionné resteront dans la liste.

Vous pouvez sélectionner davantage de pesées dans les deux listes en utilisant les procédures communes dans le système d'exploitation Windows.

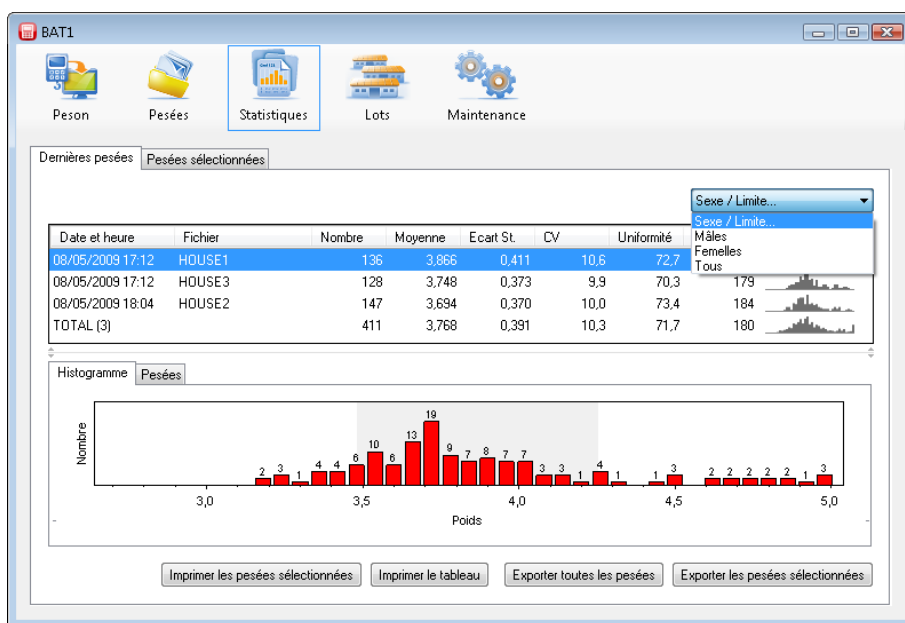
- Sélection d'une plage de pesées – cliquez sur la première pesée. Maintenez la touche *Maj* enfoncée et cliquez sur la dernière pesée. Toutes les pesées comprises entre la première et la dernière sont sélectionnées.
- Sélection de pesées individuelles – cliquez sur la pesée sélectionnée. Maintenez la touche *Ctrl* enfoncée. Cliquez sur les autres poids requis. Relâchez la touche *Ctrl*.
- Sélectionnez toutes les pesées de la liste – maintenez la touche *Ctrl* enfoncée et appuyez sur la touche *A*. Relâchez les deux touches.

Déplacez les pesées sélectionnées en cliquant sur < ou sur >.



8.9.2. Pesée avec différenciation de sexe

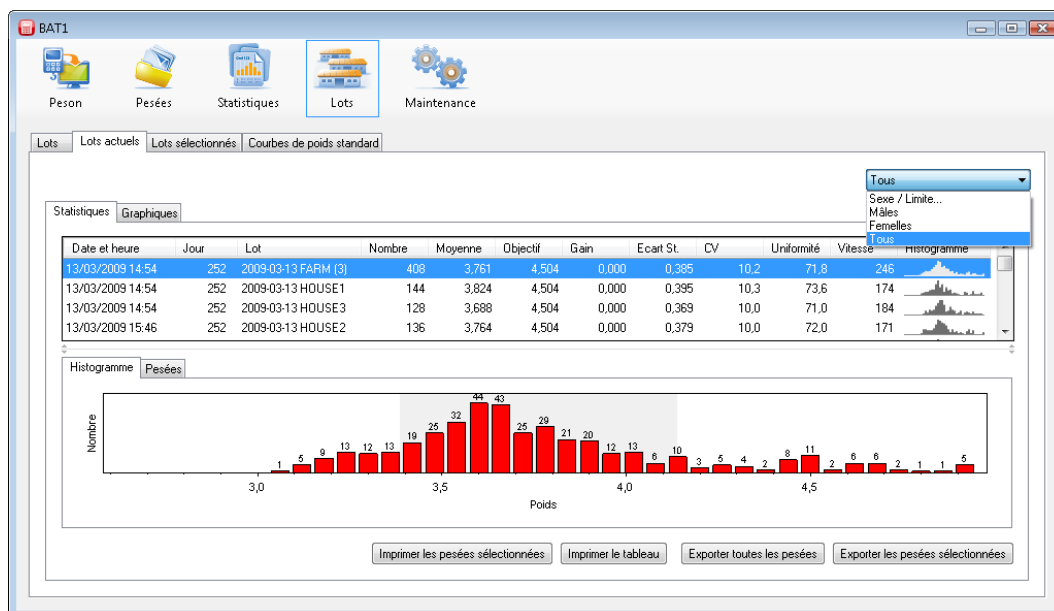
Si le peson est réglé sur le mode de sauvegarde manuelle avec différenciation de sexe, le programme recevra les données relatives au sexe après le chargement des données du peson et les sauvegardera dans la base de données en vue de traitements ultérieurs. Cliquez sur l'icône *Statistiques* et sur l'onglet *Dernières pesées*.



Sélectionnez par exemples *Mâles* dans le champ avec le texte *Sexe/Limite*. Le tableau des pesées, l'histogramme et la liste des poids pesés sont modifiés afin d'inclure uniquement les données relatives aux mâles. De la même

façon, et en sélectionnant *Femelles*, vous afficherez les données relatives aux femelles. En sélectionnant *Tous*, vous afficherez toutes les pesées sans différenciation de sexe. La même méthode affichera les statistiques sélectionnées dans l'onglet *Pesées sélectionnées*.

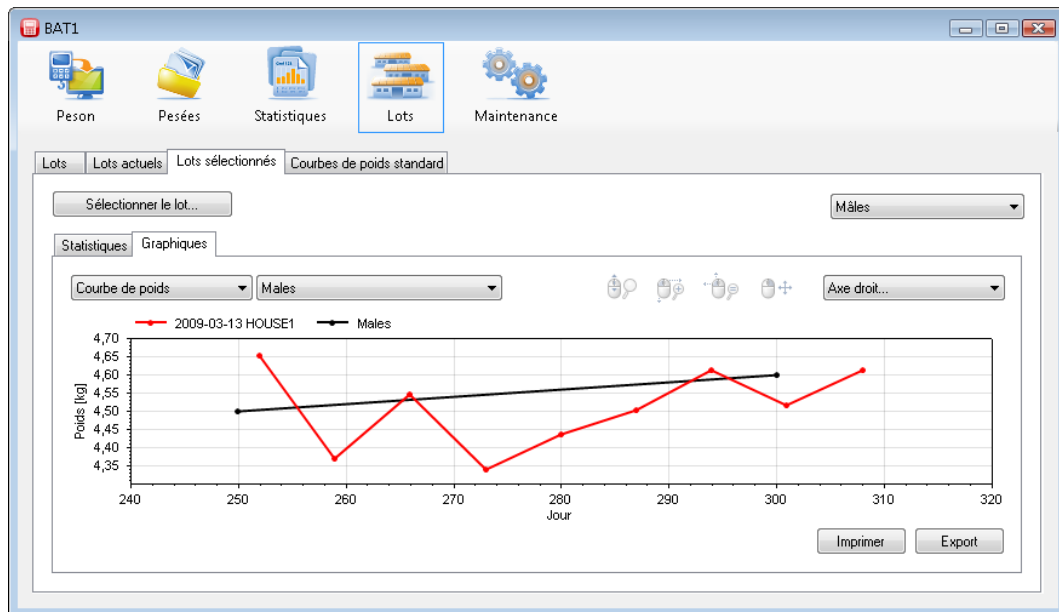
En utilisant une méthode similaire, vous pouvez afficher des données dans le panneau Lots ainsi que dans les onglets *Lots actuels* et *Lots sélectionnés*.



Dans les lots, il est possible de saisir des courbes de croissance standard séparées pour les mâles et les femelles. Sélectionnez l'onglet *Lots*, sélectionnez le lot dans le tableau *Lots actuels* et cliquez sur *Editer*.

Sélectionnez la courbe de croissance des mâles dans le champ *Défaut/Mâles* et sélectionnez la courbe de croissance des femelles dans le champ *Femelles*. Cliquez sur *OK*.

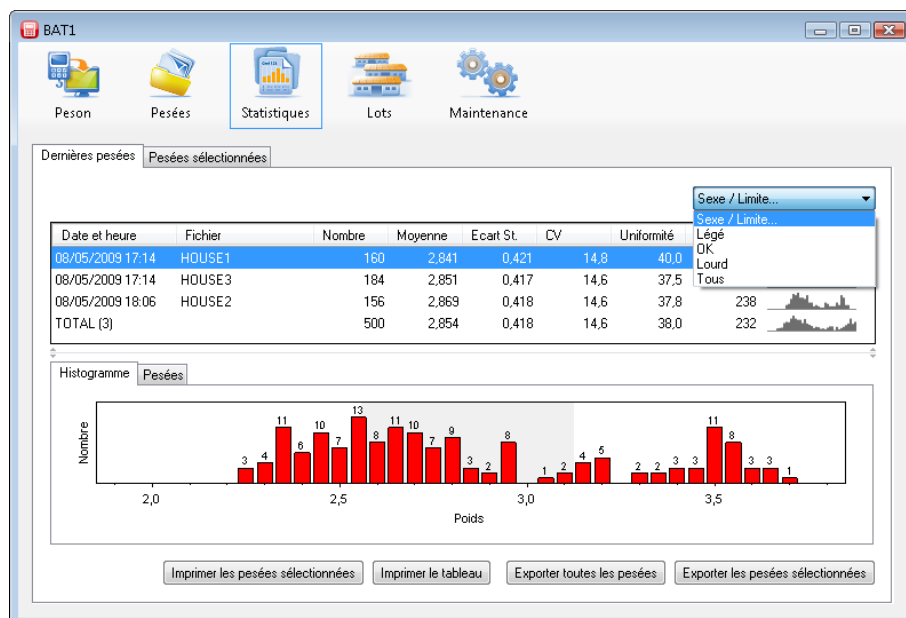
Sélectionnez l'onglet *Lots sélectionnés* et sélectionnez le lot préparé. Sélectionnez *Mâles* dans le champ *Sexe/Limite*. Les données relatives aux mâles s'affichent. Sélectionnez la courbe de croissance des mâles dans l'onglet *Graphiques*, champ *Courbes de poids standard*....



La même méthode s'applique pour l'affichage des données relatives aux femelles, courbe de croissance comprise. Lorsque *Tous* est sélectionné, le programme fournit les courbes de croissance pour les mâles et les femelles.

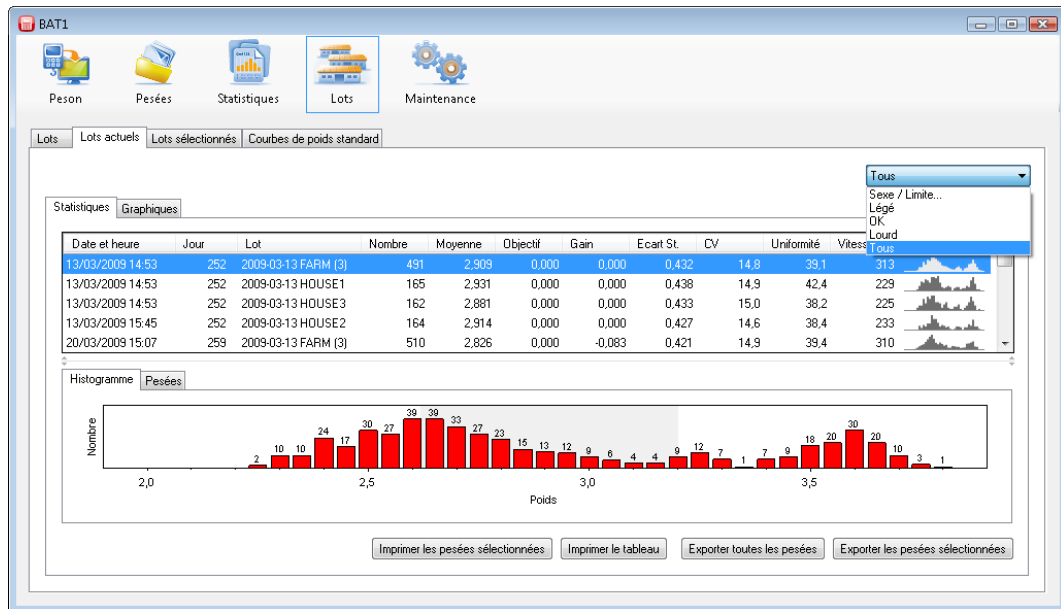
8.9.3. Tri par poids

Lorsque le peson est en mode « tri par poids », le programme reçoit les données de tri après le chargement des données du peson et le sauvegarde dans la base de données en vue de traitements ultérieurs. Cliquez sur l'icône *Statistiques* et sur l'onglet *Dernières pesées*.



Sélectionnez par exemples *Léger* dans le champ avec le texte *Sexe/Limite*. Le tableau des pesées, l'histogramme et la liste des poids pesés sont modifiés afin d'inclure uniquement les pesées se situant en dessous de la limite prédéterminée. De la même façon, en sélectionnant *OK*, vous affichez les données pour les pesées comprises dans les limites prédéterminées et celles situées au-delà des limites en sélectionnant *Lourd*. Sélectionner *Tous* affiche toutes les pesées indépendamment du tri. La même méthode affichera les statistiques sélectionnées dans l'onglet *Pesées sélectionnées*.

En utilisant une méthode similaire, vous pouvez afficher des données dans le panneau *Lots* ainsi que dans les onglets *Lots actuels* et *Lots sélectionnés*.



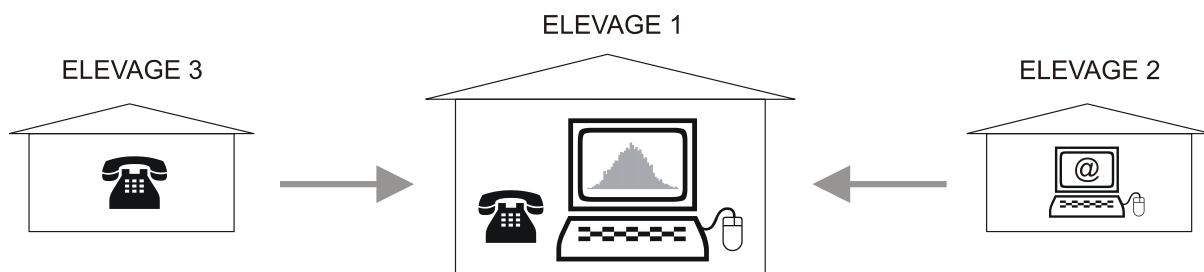
Les limites utilisées pendant le processus de pesage se trouvent dans le panneau *Pesées*. Sélectionnez une pesée dans le tableau *Pesées disponibles* et cliquez sur le bouton *Editer*. Sélectionnez l'onglet *Réglage du peson* dans le dialogue *Détails de pesée*. Sélectionnez le fichier dans la liste *Fichiers*. Le panneau *Tri* affiche les limites de tri de ce fichier.

8.9.4. Exportation de données

Les données peuvent être exportées vers un autre ordinateur ou un autre site.

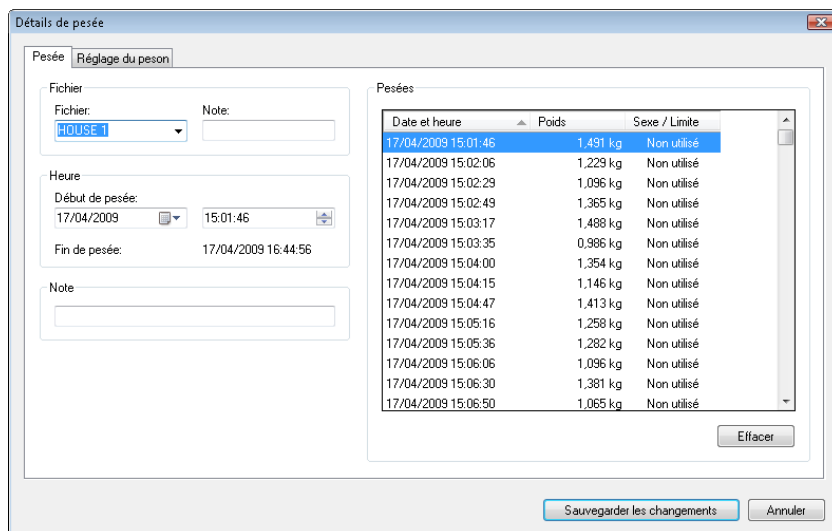
Exemple :

Votre société comprend trois fermes et les animaux sont pesés dans chaque ferme. Les résultats de pesée des trois fermes sont traités de manière centrale au niveau de l'ELEVAGE 1. Les données de l'ELEVAGE 2 sont chargées sur un PC et envoyées par courriel à l'ELEVAGE 1. Il n'y a pas de PC dans la troisième ferme et les résultats sont donc envoyés par télécopie ou notifiés par téléphone à l'ELEVAGE 1.

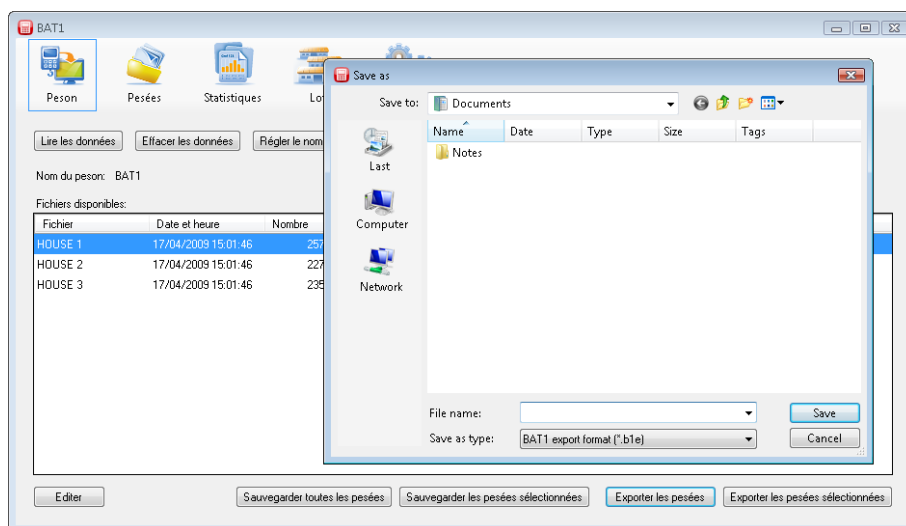


Sauvegarde des données sur un PC

Les données de l'ELEVAGE 2 sont sauvegardées comme suit. Lancez le programme BAT1 et sélectionnez l'icône *Peson*. Raccordez le peson à l'ordinateur et cliquez sur le bouton *Lire les données*. Après le chargement des données, cliquez sur le bouton *Sauvegarder toutes les pesées*. Toutes les données affichées sont sauvegardées dans la base de données en vue de traitements ultérieurs. Contrôlez les données chargées en cliquant sur *Editer*.



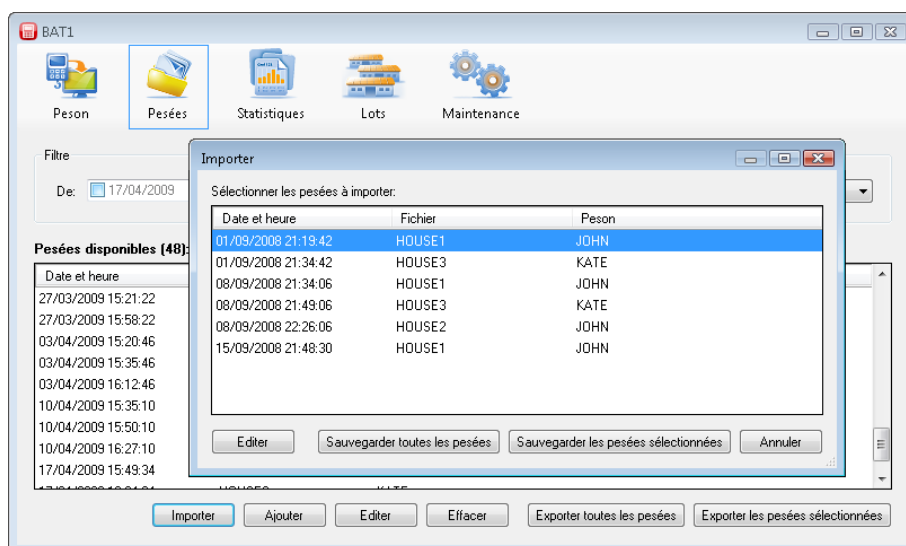
Si les données téléchargées sont correctes, cliquez sur le bouton *Exporter les données*. Dans le dialogue suivant, sélectionnez le format du *Fichier d'export BAT1* et le fichier destiné à sauvegarder les données chargées.



Cliquez sur *Sauvegarder*. Le fichier sauvegardé (p. ex. ELEVAGE 1) peut être envoyé à un autre ordinateur en tant que pièce jointe d'un courriel ou par le biais d'un réseau local ou d'un serveur. Effacez les données se trouvant dans le peson en cliquant sur *Effacer les données*, débranchez le peson et sortez du programme.

Importation de données

Cliquez sur le bouton *Import* et sélectionnez le fichier envoyé par la ferme dans la boîte de dialogue. Cliquez sur *Ouvrir* et les contenus s'affichent.



Cliquez sur *Sauvegarder toutes les pesées* et toutes les données seront sauvegardées dans la base de données. Les données importées peuvent être contrôlées dans le tableau *Pesées disponibles* en cliquant sur le bouton *Editer*.

Saisie manuelle de données

Les résultats des pesées peuvent également être saisis manuellement dans la base de données. Cliquez sur *Ajouter* et la boîte de dialogue de saisie manuelle s'affiche.

Peson: JOHN
Fichier: HOUSE1
Début de pesée: 17/04/2009
Note: By phone
Type de pesée: Normal
Unités: kg
Résultats:
Nombre: 126
Moyenne: 1,273
Ecart standard: 0,135
CV: 11,6
Uniformité: 64

Saisissez les résultats des pesées et cliquez sur *Sauvegarder*. Répétez la procédure pour saisir les données de tous les fichiers de pesée. Nous recommandons de renseigner le champ *Note* (en bas à gauche) relatif à l'origine des données (comme p. ex. « Par téléphone »). Cliquez sur *Sauvegarder*.

9. Résolution de problèmes

9.1. Peson

1. Après suspension du crochet, le peson n'affiche pas un poids de zéro
- maintenez la touche  brièvement enfoncée pour la remise à zéro
2. Le peson affiche un poids erroné
- calibrez le peson, cf. chapitre 7.4
3. Le peson affiche un poids significativement plus bas que le poids attendu
- désactivez le mode de pesée des petits animaux
4. Il n'est pas possible de régler la pesée avec tri
- le mode de pesée avec sauvegarde par sexe est sélectionné, sélectionnez un autre mode

5. La valeur de la pesée est écrasée au niveau de l'écran après la pesée
 - désactivez le mode de pesée avec tri
6. Après l'accrochage de l'animal, le peson ne sauvegarde pas le poids
 - le mode de sauvegarde manuelle est activé, sélectionnez le mode automatique
 - vérifiez que le peson est suspendue sur une structure solide et dépourvue de ressort
 - l'animal bouge trop, sélectionnez le mode de sauvegarde manuelle
7. Les données à l'écran sont difficilement lisibles
 - changez le contraste de l'écran
 - sélectionnez le mode d'affichage *Large*
8. Impossible d'arrêter la balance
 - Maintenez la touché  enfoncée plus de 5 secondes

9.2. PC

1. – Après le chargement des données du peson, certains fichiers manquent dans le panneau *Peson*
 - les fichiers manquants sont vides – ils ne contiennent aucune valeur de pesée
2. Après le chargement des données, les statistiques n'affichent aucun nouveau fichier ou seulement un fichier
 - sauvegardez les données dans le panneau *Peson* à l'aide du bouton *Sauvegarder toutes les pesées*
3. Après le chargement et la sauvegarde des données, celles-ci ne s'affichent pas dans le panneau *Statistiques* de l'onglet *Dernières pesées*
 - les données chargées ont été pesées il y a plusieurs jours. Vérifiez si les données s'affichent dans le panneau *Pesées*. Pour les visualiser, utilisez le panneau *Statistiques* et l'onglet *Pesées sélectionnées* ou le panneau *Lots*
4. Le panneau *Lots*, l'onglet *Lots actuels*, l'onglet *Statistiques* sont vides
 - contrôlez la date de pesée et la date de début du lot. Les pesées avec une date inférieure à la date de début du lot ne sont pas affichées
5. Le panneau *Lots*, l'onglet *Lots sélectionnés*, l'onglet *Statistiques* sont vides
 - contrôlez la date de pesée et la date de début des lots sélectionnés. Les pesées avec une date inférieure à la date de début du lot ne sont pas affichées
6. Un graphique comportant un seul point s'affiche dans le panneau *Lots*, onglet *Graphiques*
 - le lot concerné n'a été pesé qu'une fois. Après avoir terminé d'autres pesées (au cours des jours suivants), le graphique s'affichera correctement.
7. Le graphique dans le panneau *Lots* n'inclut pas l'option des courbes de croissance.
 - la courbe de croissance des lots n'a pas été prédéterminée. Terminez le paramétrage de la courbe de croissance dans l'onglet *Lots*, cf. chapitre 8.7.1.

10. Contact

VEIT Electronics, s.r.o.

Modřická 52

664 48 Moravany

République Tchèque

Tél.: +420 545 235 252

<http://www.veit.cz>

e-mail: veit@veit.cz